

LA LEZDA DE GERONA

(CONTRIBUCIÓN A SU ESTUDIO)

POR

JOSÉ M. MADURELL MARIMÓN

La existencia en el Archivo Histórico de Protocolos de Barcelona de una pequeña serie de pergaminos, de ignoradas procedencias, relacionados con la lezda de Gerona, da motivo a la redacción de los presentes sucintos comentarios sobre el aludido tributo, especialmente aplicado sobre mercancías, si bien la difícil lectura de tales documentos por su mal estado de conservación, no permiten su completa y total transcripción, por lo que tan sólo publicamos en apéndice aquellos considerados más importantes, dejando aparte algunos de los demás, reservándolos para dar, en lo posible, una breve relación sumaria de su contenido, a fin de completar, en parte, el proceso histórico del mencionado impuesto de tan antigua raigambre en Cataluña.

El primero de los antedichos pergaminos corresponde a un traslado o copia auténtica, expedida a 12 de agosto de 1339, o mejor dicho la reparación de otra escritura fechada a 23 de junio de 1312. Se trata de unas ordenanzas sobre la división de la colecta del mencionado tributo denominado de la lezda menuda, *lezde minute*, especialmente dictadas con miras a evitar enojosos pleitos y largas cuestiones en los pagos de frutos y otros géneros, cuya reglamentación fue redactada como consecuencia de las dudas expuestas por los aparceros, *favaterios sive parcerios*.

Los beneficiarios copartícipes de la antedicha lezda menuda fueron Jaspert Folcrà, sacristán de la seo gerundense, en nombre de la sacristía catedralicia; Ramón Calvet, como tutor de Francesca, hija y heredera de Simó de Gironella; Bonanat de Hospital y Pere de Belloc, en su propia representación; Bonanat de Olm, Vidal de Colomer, Guerau de Abadia, respectivamente bailes de los castillos de Sobreporta, Requesens y de Palau.

La declaración se limitaba a los derechos por la parte de Gironella re-

servados a la hija y heredera de Simó de Gironella, minuciosamente especificados, reconocidos por los antedichos aparceros. Se fijaban los límites territoriales y días fijados para el cobro de la lezda sobre fruta y otros géneros que resumimos así: *leuda de la fruyta e de totes les glans, sebes rodones, escalunyes, rahims, cavals, rossins, egües, muls, mules, porcs, lin, caynabe, lengues dels bous e de les vaches, moutons, bochs, cabres, vedeys, moles d'esmolar, oles, deutals, paleis, arches, pasteres, tines, vexells, escanyes, morrals, vims, ravens, castanyes, anaps, escudeles, tayadors, ays, fusta, taules dels mersers, cols, naps, pestanagues, porres, coves, panestres, sarries, ferre, taules de la sabateria, avelanes ab pè-lochs, nous ab clivey tendre, amenles ab escorxa tenre, bajochs de faves e de pèsols, figues agostenches.*

Se anotan también las procedencias de tales géneros con alusiones a la feria de Gerona. Un anexo, también en pergamino al documento que ahora comentamos, da una referencia calendada a 18 de mayo de 1396, sobre el arancel del hierro en la que se alude a Pere Dez-Vern (doc. I).

Con fecha 11 de marzo de 1342, fue formalizada una escritura de venta a favor de Nicolau Dez-Vern, de la parte de la lezda que el noble Simó de Lloret, carlán del castillo de Gironella, hijo de Guillermo de Lloret y de Raimunda, percibía en la ciudad de Gerona.

Así consta en la copia auténtica del citado instrumento librada a 25 de enero de 1395, a instancia de Pere Dez-Vern, hijo y heredero de Nicolau Dez-Vern, pañero gerundense, previa petición ante el legista Guillem de Sant Martí, juez ordinario de Gerona.

La venta comprendía toda la parte que el aludido vendedor Simó de Lloret recibía, debía y acostumbraba recibir en las lezdas del grano, peces, carnes, fruta, etc.: *totam partem quam recipiebamus et recipere debebamus et consuevimus, in leudis grani sive petre et fori et in leudis civitatis Gerunde, leudis piscium, scilicet, et carniū et fructuum sive de la fruyta et ceparum bestiarū et ollarum aliorum.*

En cuanto al precio de venta se señala en 20.000 sueldos de moneda barcelonesa de terno. Por lo que se refiere a la lezda, se indican los mismos límites topográficos señalados en las ordenanzas aludidas anteriormente de 23 de junio de 1312 y los mismos sobredichos géneros, minuciosamente especificados pero en lengua latina en vez de catalana (doc. II).

En una referencia complementaria a la antedicha venta, es decir, de

las partes de los derechos que correspondían a Pere Dez-Vern en las lezdas de Gerona, la corrobora la cláusula especial sobre el derecho y dominio del rey, así como las lezdas y derechos reales de Gerona, la cual encontramos transcrita en el libro de Enagenaciones del Real Patrimonio de Cataluña¹ como también es de ver en otra copia auténtica librada a 25 de enero de 1395, a instancia de Pere Dez-Vern, ante el juez ordinario de Gerona, Guillem de Sant Martí (doc. III). Sigue luego otra referencia alusiva a la reparación o expedición de otra copia auténtica de la mencionada escritura de venta.²

Pedro el Ceremonioso durante su eventual estancia en Barcelona, a 1 de mayo de 1342, firmaba carta de pago de la mitad del laudemio o tercio de la venta a carta de gracia de redimir por cinco años, que Simó de Llorens, carlán del castillo de Gironella, formalizara a favor de Nicolau Dez-Vern, de toda la parte que acostumbraba recibir de la lezda de Gerona en feudo del rey³ cuyo texto, por su especial interés, íntegramente publicamos en Apéndice (doc. IV).

¹ «In eodem lib. fol. 43 (Lib. intitulado: llibre que comença en la primera fulla nombrada titulus prepositi sancti Martini de Costa Gerunde etc. Clase 4.^a, n.º 6), f. 43.

Est instrumentum factum 5.º idus mar. 1341 cui est sequens titulus: Titulus Petri Des Vern de la part e dret que ha e pren de les leudes e drets reys de Gerona, la qual comprà del castlà de Geronella, qui aquella tenia en feu per lo senyor rey.

Et ibi in dicta vendicione est clausula sequens:

Salvo iure et dominio domini regis et suorum in terciis laudimiis et foriscapiis et omnibus aliis que ad directum dominium pertinere noscantur pro quo domino rege, et in suo alodio dictum Castrum et predicta que vobis vendimus, et alia iura dicti Castri tenentur in feudum et ibi dictus venditor suscipit in se quidquid dicto regi ratione dicti Castri prestari debeat ita quod dictus emptor tantum teneatur ad dandum inde tertia, laudimia et foriscapio etc. Et fuit dicta venditio 20.000 solidos. Et vide ibi in fine super per baiulum generalem posita in dicta vendicione ut ibi asseritur».

ACA (=Archivo de la Corona de Aragón) Libro III Enagenaciones del Real Patrimonio de Cataluña, Rosellón y Cerdeña. *De lezdis Gerunde*, fols, 648-648 v., n.º 17.

² «Et ibidem consequitive est aliud instrumentum seu reparatio instrumenti facti 5 idus mar. et 4 idus mar. 1347 cui est titulus sequens:

Altra carta faent per la prop dita venda, en la qual son especificades les parts e drets que'l dit Pere Dez Vern pren en les dites lleudes de Gerona.

Et vide ibi tam de parte contingerit dicto Desvern, quam de partibus contingentibus domino regi et aliis in eisdem lezdis». ACA, *Ibidem*, f. 648, n.º 18.

³ «In grat. Reg. Pet. 3 de an. 1341-42 f. 140 (ACA, reg. 873, f. 140, doc. 4, del siguiente apéndice documental).

Posteriormente, cinco años después, a 12 de noviembre de 1349, Pere Ça-Costa, baile general de Cataluña, confirmaba la venta de cierta parte de la lezda de Gerona, otorgada por el aludido Simó de Lloret a Nicolau Dez-Vern, la cual se tenía en feudo por Pedro el Ceremonioso, por lo que el antedicho oficial real percibió 1.100 sueldos por el derecho de tercio perteneciente al rey,⁴ como es de ver en la escritura que íntegramente transcribimos a continuación de las presentes notas (doc. V), de la que se conserva una copia auténtica librada por el notario Guillem de Lledó, en virtud de la orden dada por Guillem de Sant Martí, juez ordinario de Gerona, pero sin indicar la fecha en la que dicha copia fue expedida.⁵

En una sentencia dictada en el transcurso del año 1343, se transcriben las diferentes pruebas documentales presentadas por razón de los derechos

«... est apocha facta per regem de medietate laudimii sive tertii et vendicione, quam cum charta de gratia fecit Simon de Loreto, caslanus de Gironella, Nicolau de Vern, de tota sua parte quam solebat recipere in lezdis Gerunde, que tenentur in feudum regium, cal. may 1342». ACA, *Ibidem*, f. 648 v., n.º 20.

⁴ In eodem lib. f. 36, Notularum quaternus Guillermi de Letone, ACA, RP (=Real Patrimonio), Clase 6.ª, A. 17, fol. 36.

«... est firma et confirmatio baiuli generalis de vendicione certe partis lezde civitatis Gerunde, quam fecit Simon de Loreto, caslanus Castri de Gerundella, Nicolao de Vern, pro qua vendicione ex qua dicta leuda tenet in feudum, pro rege, confitetur baiulus generalis recepissee 1.100 solidos pro iure tertii domino regi pertinenti pridie idus novembris 1349». ACA, *Ibidem*, f. 649 v., n.º 29.

⁵ AHPB (=Archivo Histórico de Protocolos de Barcelona), pergamino 89. En la escritura de 12 de noviembre de 1349 se da noticia de la existencia del mismo documento III. Un pequeño resumen de tales documentos relacionados con la dicha venta dice así:

«In Baiulia generali in libro designato super n.º 25 (Llibre que comença en la primera fulla nombrada Titulus prepositi S. Martini de Costa Ger. etc. ACA, RP, Clase 4.ª, n.º 6, f. 43), facta mentione de predicta vendicione facta per dictum Simonem de Loreto caslanum castri de Gerundella quondam Nicholao de Vernu et suis de tota illa parte sua quam habebat in lezdis Gerunde que predicto domino rege tenentur in feudum com instrumento acto 5 id. mar. 1341.

Et quod dictus Nicholaus fecerat dicto Simoni instrumentum gracie ad 5 annos. Et quod ideo tantum fuerat solum medium laudimium, scilicet, 1.100 solidos. Ideo quia tempus dicte gratie erat transactum baiulus generalis ex exequendo provisionem regiam ibi insertam, dat. cal. may 1342, laudat et confirmat dicto Nicolao de Vernu dictam venditionem ratione directi dominii regis ut domini alodiarii Castri de Gerundella pro qua confirmatione confitetur habuisse alios 1.100 solidos barchinonenses pro iure alterius medii tercii inde regi pertinentis id. novb. 1349». ACA, Lib. III de Enagenaciones... f. 649 v., n. 30.

inherentes a la percepción de la lezda del pescado fresco en Gerona. El mal estado de conservación del pergamino no permite hacer un más detallado estudio del memorado tributo.

En primer lugar aparece consignada la presencia de Ramón de Gornell y Alfons Sifred, jurisperitos, y la de Bonanat Cornudella, jurado de la ciudad de Gerona, el día 25 de mayo de 1325, ante el baile general de Cataluña, Ferrer de Lillet, y el jurisconsulto gerundense Berenguer de Monells, a los que les fue presentada una carta patente real expedida por Jaime II, desde Lérida, a 7 de noviembre de 1324, dirigida a los aludidos baile y legista, en la que, nuestro monarca, se hace eco de la petición presentada por los jurados gerundenses sobre la colecta de los tributos de la lezda y del peaje en dicha ciudad, a fin de que aquel oficial real y el susodicho jurista le informasen sobre el caso, es decir, en funciones de jueces o comisarios reales.

Acto seguido de la presentación del aludido real mandato a Ferrer de Lillet y a Berenguer de Monells, fueron citados los aparceros, *favaterios*, beneficiarios de dichas lezdas, específicamente transcritos en la siguiente nómina, que a la letra dice así:

«... Petrum de Belloloco, Bernardum de Hospitali, cives Gerunde, rationem dominicaturam civitatis predicte que fuerunt de Montecatheno.

Item, dominam Sibiliam de Terrades, tutricem Alamande, filie et heredis Berengarii de Terrades, condam, ratione leude, qui fuit Castri de Capraria.

Item, Bernardum Carbonelli et en Verdera, cives Gerunde, ratione ... que fuerunt Castri Rechasens.

Item, Gerardum de Abbatis, jurisperitum Gerunde, ratione lezdarum vocatarum de Palau Delator.

Item, Thomasium Barrau, ratione lezdarum nominatarum de Medii...

Item, venerabilem Raimundum Xatmar, militem, ratione lezdarum castlanie de Sobreporta.

Item, venerabilem Guillerum Poncii, heredem domine Francisce, filie et heredis Simonis de Gerundelle, condam, et Dalmacium de Palaciolo, patrem et legitimum administratorem dicti Guillermi Poncii, pro jure si quod habere intendebat in leudis civitatis Gerunde, que fuerunt dicti Simonis de Gerundella, condam.

Item, venerabilem Jaspertum Folcrandi, sacristam secundum eccle-

sie gerundensis, pro parte quam sacristia secunda ipsius ecclesie recipit in leudis dicte civitatis.

Consta además que ante ambos jueces o comisarios reales, fue llamado Guillem de Baier, procurador fiscal real en Gerona.

Por otra parte, se declara que Ferrer de Lillet ocupado por otros negocios, delegó sus funciones a su compañero de la aludida comisión real, es decir, a Berenguer de Monells, para que examinase los capítulos presentados, tanto por los aludidos jurados gerundenses, como por parte de los vendedores aparceros, *venditorum favaterios*.

Debido al prematuro fallecimiento de Berenguer de Monells, el rey Alfonso IV de Aragón, padre de Pedro el Ceremonioso, desde Barcelona, a 5 de noviembre de 1328, comisionaba al profesor en leyes Bernat de Bordils, según la letra patente con el sello al dorso de la misma sellada, en la que se transcribía el texto de la carta real firmada por Jaime II, expedida en Lérida a 7 de noviembre de 1324.

En virtud de la citada real comisión confiada a Bernat de Bordils, nuestro monarca Pedro el Ceremonioso, en el transcurso del mes de julio de 1338, ratificaba el antedicho nombramiento a favor de dicho legista Bernat de Bordils, para el estudio de la petición presentada a su abuelo Jaime II por los jurados de Gerona, sobre las dudas derivadas de la práctica de la cobranza de las lezdas y peajes en dicha ciudad.

En la memorada carta de nombramiento de juez y comisario real a favor de Bernat de Bordils, se transcribe una copia del mandato del rey Jaime II a Ferrer de Lillet y Berenguer de Monells, para que le informasen del citado negocio, y que, a causa del óbito de éste último, el rey Alfonso IV de Aragón, su padre, subsiguiendo el tenor de la antedicha letra real de comisión, dio orden se hiciese una declaración o información especial sobre la lezda y peaje del pescado, *lezda et pedagio piscium*, que según refiere, recibían el noble Simó de Lloret y el ciudadano gerundense Jaume Basset y otros.

Se señala luego la comparecencia ante Bernat de Bordils, juez y comisario real, de Jaume de Vidreres y Nicolau Dez-Vern. Este último por razón de que la antedicha lezda de los peces le pertenecía por la venta que el referido Simó de Lloret hizo ante el procurador fiscal Bonanat de Baier, surrogado en lugar de su hermano Guillem Baier, como luego diremos.

Por su parte Ramón Renal, apoderado de los jurados de Gerona, en testimonio de su poder, presentaba la correspondiente escritura fechada en 9 de enero de 1343, otorgada por los jurados gerundenses Berenguer de Riera, Berenguer de Sant Martí, Jaume Pabí, Jaume de Mitjavila, Pere Ramadà y Francesc Savarrés, los cuales consta iniciaron su mandato en el transcurso de aquel mismo mes de enero. La antedicha escritura de poder fue formalizada ante la presencia de los testigos instrumentates Pere Guerau, de Corts, pañero, y Bernat de Roca, de Gerona.

Sigue luego la transcripción de la escritura formalizada por Francesc Ça-Sala, consejero del rey, baile general de Cataluña y procurador fiscal, en la que declara que en atención a que Guillem de Baier, hermano de Bonanat de Baier, por comisión real del oficio de procurador fiscal en el bailío y veguerío de Gerona, debía desplazarse a la curia real y otros lugares, por cuya ausencia no podía proceder en la causa fiscal y en la percepción de los derechos reales. Por ello, Francesc Ça-Sala en virtud de la potestad por el rey otorgada, usando de la facultad de sustituir, surogaba la comisión confiada a Guillem de Baier, sustituyéndolo en sus funciones en el antedicho oficio de procurador fiscal, por la persona de su propio hermano Bonanat de Baier.

El miércoles 1 de septiembre de 1343, ante la presencia de Bonanat de Baier lugarteniente de procurador fiscal, de Ramón Renal y del juez o comisario real Bernat de Bordils, comparecieron Jaume de Vidreres y Nicolau Dez-Vern, a quienes la percepción de la lezda de los peces pertenecía, como consta en el proceso incoado, concretamente en el interrogatorio formulado por los antedichos Jaume y Nicolau, los cuales declararon la parte que les correspondía del mencionado tributo, con las siguientes palabras: *De piscibus tam retentibus . . . salsis qui vendantur vel portentur ad vendendum in Gerunda.*

Alegaban asimismo, se dictaminase sobre la duda por si la lezda comprendía el impuesto sobre la pesca salada: *leçdam debere levare de piscibus salats vel tamen de salspreses*, o, si debía prestar lezda sobre los peces llevados a la venta en la pescadería, *de piscibus qui aportantur in Gerunde et venditum in piscateria tamen.*

Se dan referencias poco legibles por el mal estado del pergamino: *de mayels qui venguen salats, nec eciam darens, nec de sardina arengada, tonyina salada et anguiles salades et de sardina.*

Se transcribe después una indicación de un documento expedido en Gerona, de fecha 31 de diciembre de 1343.

Se cita una retención obligada, sobre la pesca salada: *retenti suis eciam salspreses, et postea lo salaven en Gerunda, et postea venderentur in Gerunda quod recipiant inde leudam*.

El mal estado del resto del pergamino, impide dar más detalles de la sentencia pronunciada por el juez y comisario real Bernat de Bordils, a 11 de septiembre, sin poder indicar el año en que fue dictada.

Se señala el pago de tres sueldos, sin poder colegir el concepto del mismo, si bien se indica que las cantidades inferiores a 18 dineros no debían prestar lezda. Se alude luego a determinados pescados: *congre sech, mugels, arens, sardina, arengada*.⁶

Pere Dez-Vern, a 6 de diciembre de 1395, reconocía que tenía dichas lezdas en feudo del rey, en virtud de la venta tantas veces aludida, otorgada por Simó de Lloret a favor de su padre Nicolau Dez-Vern.⁷

Meses después, a 20 de marzo de 1396, fue suscitada otra cuestión ante Guillem de Lledó, lugarteniente de Bernat Serra, baile general de Cataluña, con el pretexto de la recaudación de la lezda o derecho de la fruta, *lezdarum sive jurium de la fruyta*, puesta en venta en Gerona, entre Pere Dez-Vern y otros ciudadanos gerundenses, asegurando aquél, que tenía dicha posesión de acuerdo con los capítulos expresados en la escritura formalizada a 23 de junio de 1312, sobre la división de la colecta de la lezda, de la que antes hemos hecho mención, de la que se transcriben algunas de sus cláusulas.

Por su parte, Pere Dez-Vern requería a fin de que dichos capítulos fuesen observados, los cuales aparecen transcritos en la memorada acta notarial de comparecencia ante el citado lugarteniente Guillem de Lledó, citándose el tributo sobre los higos, *figues*; castañas, *castanyes*;

⁶ AHPB, Pergamino n.º 77. En muy mal estado de conservación y sensiblemente mutilado en la parte central del mismo.

⁷ «Et de lezdis que recipiebantur rationi castri de Gerundella per Petrum de Vernu ratione vendicionis facte 5 id. mar. 1341 Nicolao de Vernu per Simonen de Loreto, castellanum castri de Gerundella, filium Gulielmi de Loreto. Vide in dicto libro folio 101 (In Baiulia generali in Notularum Gulielmi de Letone, signato cum A) (ACA, RP, Clase 6.ª, A. 25). ubi dictus Petrus 6 dec. 1395, confessus fuit quod tenebat dictas leudas in feudum domini regis et obtulit instrumentum predictae vendicionis ibi notatum ubi numerantur dicte lezde etc.» ACA, Libro III de Enagenaciones..., f. 651, n.º 52.

hierro, *ferre*; avellanas con cáscara, *avellanas ab pàlochs*; nueces con cáscara tierna, *nous ab clovey tendre*, y almendras con cáscara tierna, *amennes ab scorxa tendra* (doc. VI).

Consignemos la donación otorgada, a 20 de julio de 1398, por Pere Dez-Vern a favor de Francesc Dez-Vern, hijo común a él y a su esposa Bartomeua, por razón de nupcias, la cual comprendía la herencia y legítima materna y paterna y suplemento, así como las lezdas, tanto de peces, granos, frutos y otros cualquier géneros que tenía y acostumbraba percibir por cualquier título, causa, derecho o razón en la ciudad y bailío de Gerona, además de una casa sita en dicha ciudad (doc. VII).

Nicolau Dez-Vern fue absuelto del embargo decretado por el baile general, de la percepción de la lezda de los peces que tenía en feudo del rey.⁸

El baile general de Cataluña, Pere Basset, a 17 de julio de 1420, otorgó provisión a favor de Nicolau Dez-Vern, hijo de Francesc Dez-Vern, sobre las lezdas de granos, peces, castañas y otros géneros menudos que aquél tenía en feudo por el rey y que dicho Nicolau estaba en real y efectiva posesión y aquéllas recaudaba y recibía.⁹

El ciudadano gerundense Miquel Dez-Vern, residente en la villa de Amer, hijo y heredero universal de Joan Dez-Vern, a 5 de abril de 1525, confesaba y reconocía al noble Joan Ça-Riera, que por razón del honor y castillo llamado de Requesens, que tenía en feudo honrado, *in feudam honrat*, por el rey, le reconocía como señor de dicha fortaleza y que por él

⁸ «In eadem Ba. gli. in communi 1, fol. 19 (ACA, RP, Clase 7.^a, AP. 19, f. 19), est absolutio empara que fuerat posita per baiulum generalem in lezdis piscium civitatis Gerunde, que pro rege tenentur in feudum et ea possidebat Nicolauz Dezvern, filius Francisci Dez Vern». ACA, Libro III de Enagenaciones..., i. 651, n.º 69.

⁹ In Baiulia Generali in communi 2, Petri Basset fol. 6 (ACA, RP, Clase 7.^a, Ab. 21, f. 62, Girona 17-7-1420), est provisio baiulis in favorem Nicholai Vern, filio Francisci Dez Vern, pro lezdis grani, piscium et castanearum et aliarum rerum minutarum que tenentur in feudum pro rege et ipse Nicholaus erat ut possessione eas colligendi et recipiendi 17 jul. 1420. ACA, Libro III de Enagenaciones..., f. 651 v., n.º 71.

Et vide de predictis in comm. 1, Petri de Basset baiulia generalis fol. 19 quod notatur iam supra n.º 69 (ACA, RP, Clase 7.^a, Ab. 19, f. 19 v.) Se trata de una provisión del baile general Pere Basset, expedida en Barcelona a 26 de noviembre de 1416, dirigida a Bernat Ricart, su lugarteniente en Gerona. «Pro lezdis piscium Gerunde in favorem Nicholay dez Vern». ACA, Libro III de Enagenaciones..., f. 651 v., n.º 72.

y sus sucesores tenía el derecho que Dalmau de Castellnou y su esposa Saurina, entonces señores de dicho castillo, le otorgaron por la compra que aquéllos hicieron a los albaceas testamentarios de Jaume de Vidreres según consta del testamento formalizado a 24 de noviembre de 1358, sobre la *lezda vocata de petra bladi civitatis Gerunde, et in lezda piscaterie piscium in Gerunde, et in lezdis que percipiuntur in Gerunda de fructibus et aliis rebus diversis qui vocantur lezde minute*, con los consiguientes derechos y prestaciones explícitamente declarados que le competían en virtud de la aludida donación (doc. VIII).

Señalemos como el noble Leandre de Margarit y de Gallart, domiciliado en el Castillo de Ampurdá, procurador autorizado de su esposa Jerónima de Vilanova Vern y Margarit, a 20 de junio de 1603, requería a Jaume de Junyent, notario apostólico y real de Barcelona, escribano de la Bailía General de Cataluña por la condesa de Benavent, señora útil de dicha escribanía, para personarse ante Jaime Paten Franquesa, baile general y procurador general de los feudos reales catalanes.

Leandre de Margarit y de Gallart en dicho nombre y representación, preséntose ante la mesa del consistorio de las casas de dicho oficio, en cumplimiento del mandato del baile general y procurador real fiscal de los feudos reales de Cataluña, previo consejo de Miquel Llevaneres, a fin de cabrear y reconocer el derecho del rey sobre la lezda de los granos, frutos secos y lezda de los peces que se vendían en la ciudad de Gerona, *lezde de la petra granorum et fuyta (?) seca et lezdam picium que vendatur in civitate Gerunde, cum omnibus juribus et pertinentiis earumdem lezdarum que recipiuntur et colligantur in civitate Gerunde*, como largamente se consigna en el aludido mandato.

El mismo Leandre de Margarit, en cuanto al laudemio, deseaba gozar del beneficio decretado por su majestad en las recientes Cortes de Barcelona, celebradas en el monasterio de San Francisco, o, mejor dicho, de la gracia de remisión decretada a favor de sus feudatarios y vasallos de los laudemios adeudados hasta el día de la conclusión de dichas Cortes.

Por ello, Leandre de Margarit y de Gallart, mediante juramento en nombre de su principal, confesaba y en verdad reconocía al baile general en nombre del rey, que Jerónima Vilanova Vern y Margarit, su consorte y principal, tenía en feudo por el rey las sobredichas lezdas con los derechos a ellas inherentes.



Piedra que señala la «mitja lleuga» en el camino entre Gerona y Sarriá.

Foto J. Marqués

Declaraba, además, que su consorte tenía dicho feudo como heredera universal de Jeroni Dez-Vern, su abuelo, y por razón del inventario de su herencia tomado a instancia de Francesc Dez-Vern y Francesc Vivet, doctor en derechos, administradores de la postrera voluntad del aludido Jeroni Dez-Vern.

Alegaba, asimismo, que a éste le pertenecía y expectava como heredero de Miquel Dez-Vern, por renuncia de Francesc Dez-Vern, añadiendo que la pertenencia de dicho feudo le provenia por los antedichos títulos y por su antigua posesión, no habiendo memoria en contrario.

Por último, Leandre de Margarit y de Gallart, en nombre de su esposa, exponía al baile general que por tratarse de nueva sucesión debía darse a su consorte la investidura de dicho feudo, ofreciéndose a prestar el consabido sacramento y homenaje. El baile general considerando justa y razonable la petición de admitirla, Leandre de Margarit y de Gallart acto seguido prestó el juramento y homenaje protocolarios de fidelidad a los Usajes de Barcelona, Constituciones de Cataluña Generales y al derecho de la patria por razón de dicho feudo.

Después de la prestación del antedicho juramento, Leandre de Margarit y de Gallart, recibió en nombre de su principal la solicitada investidura (doc. IX).

DOCUMENTOS

I

División de la lezda de Gerona. Copia auténtica expedida a 12 agosto 1339.

Gerona, 23 de junio de 1312

Hoc est traslatum fideliter sumptum. Pridie idus augusti anno Domini millesimo .ccccº. tricesimo nono a quodam instrumento cuius tenor noscitur esse talis.

Noverint universi. Cum fuisset diucius dubitatum inter favaterios sive parcerios leudarum que in reperentur in Gerunde, de fructibus et aliis rebus diversis que vocate lezde minute, quo modo et per quas partes ipse leude debent dividi inter ipsos tandem favaterii sive parcerii lezdarum solitis venerabilis Jaspertus Folcrandi sacrista sedis ecclesie gerundensis nomine eiusdem sacristie, et Raymundus Calveti, tutorio nomine Francische, pupile filie et heredis Simonis de Gerundella et Bonanatus de Hospitali et Petrus de Bello loco, nomine proprio, et Bonanatus de Ulmo, baiulus Castri de Sobre Porta, nomine ipsius Castri, et Vitalis de Columbario (sic), baiulus Castri de Requesens, nomine eiusdem Castri, et Gueraldus de Abbatia, nomine Castri de Palacio, et eciam nomine proprio, cum pars ipsius Castri ... sit eidem Gueraldo concessa.

Certificati et informati de infrascriptis, tam per scripturas antiquas quam per testes, et specialiter per illos qui leude ... perceperunt.

Volentes dubitatione predictae finem imponere ne occasione eiusdem inter ipsos altercatio ortatur, de inceptis convenerunt ... supra nominatis debent percipere in dictis leudis, fiat unicuique favaterio sive parcerio ex predictis per alios tam instrumento publico ... juxta quam recognitionem singuli ex ipsis debeant in posterum recipere in leudi predictis.

Certificatione igitur habita super predictis ... Jaspertus Folcrandi, Bonanatus de Hospitali, Petrus de Bello loco, Bonanatus de Ulmo, baiulus, Vitalis de Vineis, baiulus, et Gueraldus de Abbatia, confitemur et recognoscimus cum presenti publico instrumento, specialiter vobis predicto Raymundo Calveti, tutorio nomine quo supra etc in ipsis leudis percipitis et percipere debetis tutorio nomine ... et pro parte Gerundelle, videlicet.

[1] Quitiament tota la leuda de la fruyta e de totes les glans de sa Val de sant Daniel, e de vila Roga, e de Bascona, e de tota la montanya de Gerona, e de Rart, e de ses Preses, e del Valmayor, e de la montanya de Valdemia, e de

Palol, e de Quart, e de Lambiles, e de Sent Marti de Castelar, e de Mont Negre, e de santa Pelaya, e de Santiagossa.

[2] Item, prenetz per Geronela en tota fruyta qui venga a Gerona per vendre de la Selva de Gerona anant entro a la riba de Teer, lo terç enfre setmana, so es, de diyous anit entro al divendres a tercià sonan; e del dimecres pus tercià sona, al diyous anit se muda ... que prenets en tota la fruyta qui venga de nuya part en la maytat lo terç en les .ii. parts que pren Anglès, prenetz lo terç he pren aytamben en les glans, com en tota altra fruyta, sal lo delme de Santa Maria.

[3] Item, prenetz per Geronela en sebes rodones e en escalunyes qui venguen enfre setmana, lo terç, e en rahims qui vengen de Teer tro a Honyar, entre setmana, sal delme de Santa Maria.

[4] Item, prenetz per Geronela en la fira de Gerona del dia que comença entro al dia de sant Feliu a tercià sonan, en la maytat lo terç en la part que Anglès, prenetz lo terç, aytamben en cavals, e en rossins, e egues, e en muls, e en mules, e en asens, en porchs, en lin, en caynabe qui venga a la fira en la maytat, lo terç, e en la part que pren Anglès prenetz lo terç sal lo delme de Santa Maria.

[5] Item, prenetz del dimecres pus tercià sona entro al diyous anit en la leuda dels porcs, que'ls pagesos aporten mortz, lo terç, en les dues parts de Requesen, prenetz per Geronela lo terç, sal lo delme de Santa Maria.

[6] Item, prenetz per Geronela del dimecres pus tercià sona entro al diyous anit, en la leuda de les lengues dels bous e de les vaches, qui vendren el mael de Gerona, lo terç, e en lo terç que pren Englés, prenetz lo terç.

[7] Item, prenetz del dimecres pus tercià sona entro al diyous anit, en tot porch qui muyre en Gerona, de maheler, lo terç de la leuda, e en les .ii. parts que y pren Requesen, prenetz per Geronela lo terç e la quarta part es del senyor rey. Aytamben de moutons, com de bochs com de cabres, e de vedeys, sal lo delme de Santa Maria.

[8] Item, prenetz per Geronela del dimecres pus tercià sona entro al diyous anit, la meytat de la leuda de les moles d'esmolar, sal lo delme de Santa Maria.

[9] Item, prenetz per Geronela tota la leuda de les oles de Quart la qual es vostra quitia, e del dimecres pus tercià sona tro al diyous a vespre, de totes oles que venguen de Cadaquen e de Barcelona, es vostra la meytat de la leuda, sal lo delme de Santa Maria.

[10] Item, prenetz per Geronela lo quart del dimecres pus tercià sona entro al diyous a vespre, en dentals e en paleis, en arches, en pasteres, en tines, en vedells, en utrinyes, escanyes, en morrals, sal lo delme de Santa Maria.

[11] Item, prenetz per Geronela del dimecres pus tercià sona entro al di-yous a vespre, en sercles en vims lo quart, sal lo delme de Santa Maria e paga de una somada un sercle, sal lo pagés qui'n pot levar .iii. dels meyors. E si venen a col de .xii. diners .ii. diners.

[12] Item, prenetz per Geronella entre setmana en tots vexells e en totes ti-nes qui venguen de Teher entro a Honyar, la meytat de la leuda. E paga la so-mada .ii. diners el coleren .i. diner, sal delme de Santa Maria. E es cert que tota la fruyta de Montcada, la qual ara es de vos dits Bonanat Sespial e Pere de Bel-loch, e de Geronela, e de Requesen, se mescle del dimecres pus tercià sona en-tro al digous a vespres, sal les serries (?) els lochs demunt ditz, qui son de Ge-ronela quitis. E prenetz per Geronela lo quart, e Requesen lo quart, e de totes figures ha Sobreporta la .ix. paney, sal lo delme de Santa Maria.

[13] Item, prenetz per Geronela entre setmana lo terç de totes sebes rado-nes e ravens qui vengan de Peralada e les .iii. partz Sobreporta.

[14] Item, prenetz per Geronela del dimecres pus tercià sona entro al di-yous a vespre, lo .ix.^e de totes seves e de tots ravens.

[15] Item, prenetz per Geronela en les castanyes entro setmana, lo terç, e de les .ii. partz que pren Requesen lo .iii., e Sobreporta lo quart.

[16] Item, se partexen als di-yous axí que n'ha delme Santa Maria e lo quart lo senyor rey, e Moncada lo terç, e Geronela .i. copon e Requesen .ii. copons e Sobreporta lo .xii.^{en}

[17] Item, prenetz per Geronela del dimecres pus tercià sona entro al di-yous a vespre, lo quart de la leuda de les glans, e dona delme a Santa Maria.

[18] Item, prenetz del dimecres pus tercià sona entro al di-yous a vespre, en anaps e en escudelas, en tayadors qui venguen a Gerona per venda, lo terç, el delma a Santa Maria, e paga .ii. diners coleren e somada de c.iii. (?)

[19] Item, prenetz per Geronela enfre setmans lo terç dels ays de la leuda de Gerona. E del dimecres pus tercià sona entro al di-yous a vespres, prenetz lo quart de tots los ays qui venguen a Gerona per venda. E dona de leuda de .x. forchs, una cama, e de .v. forchs un diner, e pren d'essó delme Santa Maria.

[20] Item, prenetz per Geronela .xx. solidos sobre el mael de Gerona per unes causes (?) de prèsec vermey en la leuda de Moncada.

[21] Item, prenetz per Geronela, del dia que la fira comença entro al dia de sent Feliu a tercià sonan, en fusta, en ays, en sarries, en covens, en jonchs, en panestrers, en lig, en caynbe, lo quart. E pren d'assó delme Santa Maria.

[22] Item, prenetz per Geronela entre serrions en tota fusta qui venga de Teer tro ha Honyar, qui pach leuda, lo terç en la leuda, sal lo delme de Santa Maria.

[23] Item, prenetz per Geronela del dia que la fira comensa entro al dia de

sent Feliu a tercià sonan, en fusta, en caynbe, en asens, en muls, en mules, en bous, en cavals, en rossins, en la maytat lo terç, sal lo delme de Santa Maria.

[24] Item, prenetz per Geronela en les taules del mersers que tenen en la ... , un diner .iii. vegades salayn, so es a Nadal e a Pascha.

[25] Item, prenets per Geronela entre setmana en la orta de ... e de senta Eugenia e de Savet e de Baschanon, lo terç, en lo quart qui pren Anglès. E al diyous prenetz per Geronela lo terç de tota la orta demunt dita, de cols, de naps, de pastenagues, e de porres, e de sebes, sal la delme de Santa Maria.

[26] Item, prenetz per Geronela una salayn, la meytat de la leuda dels covens de ... e de panestres, sal lo delme de Santa Maria.

[27] Item, prenetz per Geronela una salayn, la meytat de la leuda de sarries, un diyous salayn, e paga la somada .iii. el coleren un diner.

[28] Item, prenetz per Geronela, als diyous .i. copon de sal, e Sobreporta altre, ei. copon partexenlo entro endos mig per mig.

[29] Item, prenetz per Geronela en tot pex que venga entre setmana, les .ii. partz de la leuda, e del dimecres a tercià tro al diyous a vespre, lo terç.

[30] Item, de tot pex qui venga ves lo Pont Mayor, que sia tota la leuda de Geronela quitiament.

[31] Item, prenetz per Geronela del dimecres pus tercià sona entro al diyous a vespre, en tot ferre qui entre en la ciutat de Gerona per venda, lo terç, e paga .iii. diners la somada.

[32] Item, prenets per Geronela en totes les taules de la sabateria qui sien fora la mur de Gerona, .iiii. diners lo diyous ans de Nadal, e .iiii. diners lo diyous ans la Pascha, per cada taula.

[33] Item, prenetz per Geronela enfre setmana, de totes avelanes ab pèlochs, e de totes les nous ab clivey tendre, e en totes amenles ab escorxa tendre, qui ... de Teer entro a Honyar la meytat, sal delme de Santa Maria.

[34] Item, prenetz per Geronela leuda de tots bajochs de faves e de pèsols qui venguen ... a Gerona per venda. E es cert que hom no leva leuda de negunes figues agostenches, entro al dijous ans de sen Michel, que es ... e tota la leuda d'aquel dia es del autar de sen Feliu.

Actum est hoc .ix.º julii anno Domini millesimo .cccc.º duodecimo.

Sigñum Jasperti Folcrandi. Sigñum Bonanati de Hospitali. Sigñum Petro de Belloloco. Sigñum Bonanati de Ulmo, baiuli. Sigñum Vitali de Vineis, baiuli. Sigñum Generaldi de Abbata, predictorum, qui hec firmamus et laudamus.

Testes huius rei sunt Petrus Martini, Bernardus Alaxandri, civem Gerunde et Petrus de Serra, clericus ecclesie Gerundensis.

Sigñum Raymundus Viaderii, notarius publicus substitutus auctoritate

regia a Raymundo Simonis de Toyano, publicus Gerunde notario, hec rogatus scribe fecit et clausit.

Sig^o num Franciscus Simonis, publicus notarius substitutus auctoritate regia a Bernardo de Toyano, publico Gerunde notario, hoc translatum est cum suo originali comprobatum, scribi feci et clausi.

Anexo en pergamino:

Al libre comuns de la Cort Rey al de Gerunde a .XVIII. de maig de M. CCC. XCVI manament fet als barrés que deyen levar de quescuna somada de ferre .III. diners, ço és, lo dimecres après tercia el dijous següent, e que'n responen al honrat en Pere des Vern.

AHPB, Pergamino núm. 663 provisional.

II

Simó de Lloret, carlán del castillo de Gironella, lo a, aprueba y ratifica a Pere Dez-Vern la venta de los derechos de la lezda de Gerona. Copia auténtica formalizada a 25 de enero de 1395.

Gerona, 11 de marzo de 1341

Hec est reparatio facta per me Petrum Pinos, notarium infrascriptum, de instrumento subscripto, de mandato et cum auctoritate et decreto venerabilis Guillermi Sancti Martini, legum doctoris, iudicis ordinarii Gerunde, ut sequitur:

Noverint universi. Quod die quod erat vicesima quinta dies mensis januarii, anno a Nativitate Domini millesimo trecentesimo nonagesimo septimo.

Coram venerabili Guillermo Sancti Martini, legum doctori, iudice ordinario Gerunde, intus hospicium in quo inhabitat ad civitate Gerunde personaliter existente, comparuit venerabilis Petrus de Vernii, civis Gerunde, filius et heres venerabilis Nicolai de Vernu, quondam draperii Gerunde, qui dixit et exposuit eidem domino iudici, quod ipse casu fortuito . . . et invenire non potuit quoddam publicum instrumentum per venerabiles Simonem de Loreto, militem, castellanum Castri de Gerundella, siti infra civitatem Gerunde, filium venerabilis Guillermi de Loreto, militis, et uxorem ipsius Simonis Raymundam, factum dicto venerabili Nicolao de Vern, quondam draperio, civi Gerunde, in quo instrumento specificatus, que erat illa pars, quam ipsi Simon de Loreto et eius uxor Raymunda, vendiderunt dicto Nicolau de Vernu et suis et quibus voluerit perpetuo, in lezdis grani sive petre, et fori, et in leudis civitatis Gerunde, piscium, scilicet, et carnum, et fructum sive de la fruyta, et ceparum bestiarii et ollarum et aliarum.

Et in quo instrumento ipsi venditores promiserunt eidem Nicolaus et suis, de predictis sibi venditas teneri et obligari de eviccione, prout in ipso instrumento laciùs continebatur.

Quod instrumentum recepit Raymundus de Brugueria, quondam notarius publicus substitutus auctoritate regia, a Bernardo de Toyano, quondam tunc publico Gerunde notario.

Et fuit confectum ipsum instrumentum, quinto idus marcii, anno Domini millesimo trecentesimo quadragesimo primo, et in formam publicam redactum ex eius nota per dictum quondam Raymundum de Brugueria notarium.

Quare idem Petrum de Vernu cum ipse, ut predixit, amiserit dictum publicum instrumentum, et ipsum invenire non potuerit, requisivit et supplicavit dicto domino iudici, quatinus dictum instrumentum a notula eiusdem reparari faciat, et iterum in formam publicam redigi, et ipsum sibi tradi . . . illi cui pertinet.

Et dictus dominus Iudex, evocato me Petro Pinos, notario publico infrascripto, tenente libros et protocolla notularum dicto quondam Raimundi de Brugaria notarii.

Et visa per ipsum dominum iudicem notula dicti instrumenti signata duabus penne induccionibus ad modum notularum in formam publicam redactarum.

Et attentò quod dictus Petrus de Vernu, est in possessione dictarum lezdarum, dicto quondam Nicolau de Vernu venditarum, ex quod ex reparatione dicti instrumenti non generatur prejudicium alicui.

Receptoque per ipsum dominum iudicem . . . corporali juramento et dicto Petro de Vernu per quod juramentum idem Petrus de Verni dixit: Quod dictam reparationem non petebat fieri maliciose, neo in fraudem alicuius, et quod dictum instrumentum sit amissum non desiit dolo possidere, et quod sit dictum instrumentum inveniat non utetur, nisi uno ex ipsis instrumentis.

Mandavit ipse dominus iudex, per me Petrum Pinos, notarium infrascriptum ex dicta notula reparari, et iterum in formam publicam redigi et reffici unum publicum instrumentum, et illud tradi dicto venerabili Petro de Vernu, presentibus testibus ad premissa vocatis, venerabili Johanne de Valle, in legibus licenciato cive Gerunde; Guillermo Ça Pera et Johanne Madrens, habitatoribus dicte civitate.

Quam reparationem dicti instrumenti, ego dicto Petrus Pinos, notarius jussu dicti domini iudicis, et eius auctoritate et decreto in his interventibus, feci ex dicta notula ut sequitur:

Noverint universi, Quod nos Simon de Loreto, miles castlanus Castri de Gerundella, siti infra civitatem Gerunde, filius venerabilis Guillermi de Loreto, militis, et uxor ipsius Simonis Raymundo.

Attendentes nos, per nos et nostros, ad in perpetuum vendidisse vobis Ni-

colao de Vernu, draperio civi Gerunde et vestris et cui seu quibus volueritis, perpetuo, totam partem quam recipiebamus et recipere debebamus, et consuevimus, in leudis grani sive petre fori, et in leudis civitatis Gerunde, quam etiam in leudis piscium, scilicet, et carniū, et fructuum sive de la fruyta, et ceparum bestiarii, et ollarum et aliorum.

Quam venditionem vobis et vestris fecimus pretio viginti milium solidorum monete Barchinone de terno, et promissimus ipsam venditionem vobis et vestri facere, habere et tenere in pace et secure, contra cunctas personas, prout in instrumento inde confecto die et anno subscriptis per Raymundum de Brugeria, notarium subscriptum, hec et alia latius, serius et evidencius continentur.

Ideo volentes providere indemnitati vestri dicti Nicolai, emptoris, et vestrorum, et ut melius appareat, que sunt res, per nos vobis venditis, et de evictione quarum nos vobis tenemur juxta formam venditionem.

Confitemur ideo et recognoscimus per nos et nostros, quod ipsa pars lezdarum, quam nos vobis vendidimus, est pars illa que inferius specificatur, et de rebus que inferius specificantur.

[1] Sit quod vos et vestri ratione dicte venditionis debetis recipere et habere in ipsis leudis, videlicet, in leuda grani sive petre, de die mercuri a primo tactu tercię usque ad diem jovis sero, octavam partem, deductis inde primitus ad opus leudarii duodecim cosses frumenti et sex ordeı.

[2] Et totam leudam quitiam de la fruyta et glandium de Valli Sancti Danielis, et de Villa Rubea, et de Baschona, et de tota montanea Gerunde, et de Riarto, et de Presis, et de Valle Majori, et montanea de Valdemia, et de Palaciolo, et de Quart, et de Lombille, et sancti Martini de Castellario, de Montinagro, et de sancta Palaya et de Santiagossa.

[3] Item, in tota fruyta que adducatur pro vendendo, de la Selva de Gero-na amont, usque ad rippam de Teher, terciam partem lezde, infra septimanam, scilicet, de die jovis a nit usque ad diem mercurii in pulsacione tercię, et a pulsatione tercię ipsius diey mercurii usque ad diem jovis sero, recipere debetis in omni fruyta que undecumque ducatur Gerundam, videlicet, in medietate lezde tertiam partem et in duabus partibus, quas recipit in ipsa lezda Castrum de Englesio, tertiam partem. Et modo consimili debetis recipere in glandibus sive glans, et in tota alia fruyta, salva inde decima sancte Marie.

[4] Item, debens recipere terciam partem lezda in sebes redones et in escalunyes que adducantur Gerundam infra septimanam, et in recemis que ad Gerundam pro vendendo adducantur de Teher tro a Onyar, infra septimanam, salva decima sancte Marie.

[5] Item, recipitis et recipere debetis in nundinibus Gerunde antiquis, a die qua incipiunt usque ad diem festi sancti Felicis a tertia sonant, in medietate lez-

de de parte quam recipit Castrum de Englesio, tertiam partem, et tertiam parte de lezde equorum, roncinatorum, eguarum et mulorum, et mularum, asinorum et porchorum, et lini et canabi, et in medietati partis Castri de Anglesio, tertiam partem salva decima sancte Marie.

[6] Item, in lezda porchorum qui mortui adducuntur per rusticos Gerunde pro vendendo, tertiam partem in duabus partibus, quas recipit Castrum Rechesenno, salva decima sancte Marie.

[7] Item, de die mercurii ex quo pulsatur pro tertia usque ad diem jovis a nit, in lezde linguarum bovium et vacarum, qui et que moriantur in macello Gerunde, tertiam partem et in parte de Anglesio tertiam partem.

[8] Item, de die mercurii ex quo pulsatur pro tertiis usque ad diem jovis de nocte, in omnibus porchis maellariorum qui moriuntur in Gerunda, duas partes in lezda, quam in eis recipit Castrum de Requeseno tertiam partis, in duabus partibus, quas recipit Castrum de Rechesenno, et quarta pars est domini regis, tam de mutonibus, quam de porcis, quam de capris, salva decima sancte Marie.

[9] Item, de die mercurii ex quo pulsatur pro tertia usque ad diem jovis a nit, medietatem lezde molarum d'esmolar, salva decima sancte Marie.

[10] Item, totam lezdam ollarum de Quartu.

[11] Et de die mercurii ex quo pulsatur pro tertiis usque ad diem jovis de sero, medietatem lezde omnium ollarum Sancti Saturnini et de Barchinone, salva decima sancte Marie.

[12] Item, a die mercurii ex quo pulsatur pro tertia usque ad diem jovis a vespra, quartum lezde dentallorum, palarum, archarum, pasteriarum, tinarum, vexellorum et scrinearum et morralium, salva decima sancta Marie.

[13] Item, de die mercurii ex quo pulsatur pro tertia usque ad diem jovis de sero, in circulis et vinis, quartum lezde, salva decima sancte Marie, et solvitur pro lezde de una saumata unus circulus, excepto quod rusticus potest inde deducere tres de melioribus, et si veniunt a col, de duodecim denariis duo denarii.

[14] Item, infra septimanam in omnibus vexellis et tinis qui veniant de Teher entro a Onyar, medietatem lezde, et solvitur pro qualibet saumata duo denarii, et colaron unum denarium, salva decima sancte Marie.

[15] Et est certum quod tota la fruyta de Montcada, que est Bernardi de Hospitali, et Bernardi de Belloloco, et de Rechasenno, et que consueverit esse dicti Castri de Rechasenno, et nunc est vestri, ratione dicte vendicionis, quam vobis fecimus, de die mercurii ex quo pulsatur pro tertia usque ad diem jovis de sero, exceptis cereris, et exceptis locis predictis, fructum quorum est lezda, ut predicatur, debet esse vestra, ratione dicte venditionis, et recipere debetis ra-

tione dicte venditionis quartum, et de Rechasen quartum, et de omnibus ficubus habet Castrum de Supraporta, lo noven perey de ficubus, salva decima sancte Marie.

[16] Item, infra septimanam de omnibus cepis rodonis et de ravens, tertium lezde, et due parte sunt de Supraporta.

[17] Item, de die mercurii ex quo pulsatur pro tertia usque ad diem jovis de sero, lo noen de omnibus cepis et de raffanis (?)

[18] Item, accipitis vos et accipere debetis, ratione dicti venditionis in castaneis infra septimanam, tertium, et ex duabus partibus quas recepit Rechesen, tertiam partem, et Sobreporta quartum.

[19] Item, dividuntur in diebus jovis sint, videlicet, sancta Maria recipit decimam, et dominus rex quartum, et Montcada tertium, et vos ratione presentis venditionis, unum capon, et Requesen duos capons et Supraporta duodecimum.

[20] Item, recipitis et recipere debetis ratione presentis venditionis, a die mercurii ex quo pulsatur pro tertia usque ad diem jovis de sero, quartum lezde glandium et inde prestatur decima sancte Marie.

[21] Item, a die mercurii, ex quo pulsatur pro tertia usque ad diem jovis de sero, in ciphis et parapsidibus venientibus Gerundam, causa vendendi, tertium et decima prestatur sancte Marie. Et solvit duos denarios colaren et saumata de centum, tres.

[22] Item, infra septimanam, tertium aliorum lezde Gerunde, et a die mercurii ex quo pulsavit pro tertia usque ad diem jovis de sero, quartum aliorum venientium causa vendendi Gerundam, et prestatur pro lezda ex decem forchs, una cama, et ex quinque forchs unus denarius et de his recipit, sancte Marie decima.

[23] Item, accipitis et accipere debetis ratione dicte emptione supra maceillum Gerunde, viginti solidos.

[24] Item, accipitis et accipere debetis ratione dicte emptionis, a prima die introhitus nundinarum Gerunde, usque ad diem sancti Felicis, qua pulsavit pro tertia, in fusta albis, sarries et cophinis, en jonchs, en panestres, in lino et canabo, quartum, et de his recipit sancta Maria decima.

[25] Item, recipitis et recipere debetis ratione jamdicte vendicionis, infra septimanam in orta vocata de Darocha, et de sancta Eugenia, et de Saut, et de Baschanno, tertium, ex quarto quod recipit Engles. Et in die jovis, accipitis ratione dicte vendicionis in omnibus ortis predictis, ex caulibus, naps, pestanaguis et porris, salva decima sancte Marie.

[26] Item, una vice in anno, medietatem lezdam de sarries, una die jovis in anno, et habentur a qualibet saumata denarium et obulus, et a colareno unus danarius.

[27] Item, recipitis et recipere debetis ratione venditionis predictae, in die jovis unum copon de Salç, et Supraporta alium. Et casu que non fuerit, ibi misi unus coponus, dividitur et dividi debet inter vos, et Sobraporta mediatim.

[28] Item, ex picibus venientibus infra septimanam, duas partis lezde, et a die mercurii hore tertie usque ad diem jovis de sero, tertium.

[29] Item, ex omnibus piscibus venientibus versus pontem maiorem, recipitis et recipere debetis ratione dicte venditionis, totam lezdam integritè et quitie.

[30] Item, a die mercurii ex qua pulsatur pro tertia usque ad diem jovis de sero, ex toto ferro intrante causa vendendi Gerundam, tertium et solvit quatuor denarios saumata.

[31] Item, recipitis et recipere debetis ratione dicte venditionis infra septimanam, et omnibus avellanis ab pelochs, et ex omnibus nucibus cum clovey tenre, et ex omnibus amicalis cum scorxa tenra, venientibus Gerundam, a tuere usque ad Onyar causa vendendi, medietatem, salva decima sancte Marie.

[32] Item, ex omnibus bajochs, fabbarum et de pesols venientibus Gerundam causa vendendi, a tuere usque ad Onyar lezdam.

[33] Et est certum quod lezda minime extorqueri debet, ex ficibus agustenchis que usque ad diem jovis ante festum sancti Michaelis, que est fira de portafigues. Et tota lezda ipsius diey est altaris sancti Felicis.

Quaquidem partes dictarum leudarum et in dictis leudis, nos debebamus ratione dicti Castri de Gerundella, percipere et habere et nos et nostri predecessores in dicto Castro, consuevimus recipere, percipere et habere, ut hec etiam patet per recognitionem que facta fuit inde inter omnes lezdarios et recipientes ipsam lezdam civitatis Gerunde, cum publico instrumento, in posse, scilicet, Raymundi Viaderii, notarii Gerunde, nono Kalendas julii, anno Domino millesimo trecentesimo duodecimo.

Et ideo per nos et nostros, nomine anime novandi, sed ad majore servitute, promittimus quisque nostrum insolidum.

Renunciantes beneficio dividendarum actionum et novarum constitutionum, et omni juri in contrarium venienti, vobis et vestris, quod nos et nostri faciemus predicta que vobis vendimus, prout melius assueta sunt percipi et haberi per nos et predecessores nostros in dicto Castro, et per illos qui ex causa emptionis vel alia ea levare et percipere consueverunt pro nobis et nostris predecessoribus in Castro predicto, vobis et vestris habere, percipere et possidere in pace et secure, contra cunctas personas, et faciemus vobis et vestris ipsam venditionem facere, firmari et laudari nostris propriis missionibus et expensis, et sine dampno et sumptibus vestri et vestrorum, per dominum regem, et etiam per alium quocumque dominum, si per alium teneatur et hec sine omni dilatione,

monitione et contradictione secundum quod vobis fuerunt vendita per nos in dicto venditionis instrumento.

Et si forte dominus rex alius dominus siquis sit pro quo tenentur dicta leuda, quam vobis vendimus, vel alia quacumque persona vobis vel vestris fecerit, moverit seu intemptaverit questionem aliquam petitionem vel demandam, in predictis que vobis vendimus vel alio eorundem, incontinenti nos promittimus nos ponere et preparare ante vos et vestros, et in nos suscipere, ducere, proseguere et tractare omnes lites, causas et questiones que vobis vel vestris fient in predictis que vobis vendimus quoquomodo, et eas ducemus et ducere teneamus a principio asque ad finem, nostris et nostrorum propriis missionibus et expensis, et inde vos et vestros et omnia bona vestra servavimus et deliberamus indemnes penitus et illesos, vel vos aut vestri si volueritis, possitis ipsas causas, lites et questiones ducere, proseguere et tractare per vos vel interpositam personam electione vobis et vestris super hiis reservata.

Remittendo vobis et vestris onus renunciandi predictae et necessitatem . . . appellandi et appellatione proseguendi.

Promittentes restituere ac fideliter emendare vobis et vestris omnia et singula dampna, sumptus, missiones et expensis, quos et quas, et que vos vel vestri omnia et singula dampna, sumptus missiones et expensis quos et quas et que vos vel vestri facieritis et sustiniveritis pro predictis qualitercumque, una cum omni eo quod forte a vobis vel vestris evictum fuerit seu obtentum, et hoc tam obtinendo in ipsis causis, littibus et questionibus, quam etiam subcumbendo.

Et tenemur et teneri promittimus vobis et vestris firmiter de evictione et interesse predictorum, pro quibus omnibus et singulis attendendis firmiter et complendis, obligamus vobis et vestris quilibet nostrum insolidum, renunciantes ut supra nos et omnes heredes et successores nostros et omnia bona nostra mobilia et immobilia, ubique habita et habenda.

Rursus ego dicta Raymunda cerciorata ad plenum de jure meo, renuncio scienter super his beneficio Velleyani Senatus Consulti et omni juri ypothece quod habeo in bonis dicti viri mei, ratione dotis mee et autentice incipienti: si qua mulier, et omni juris auxilio.

Et ad maiorem predictorum omnium firmitatem, promittimus vobis dicti emptori, et vestris et notario subscripto, tanquem publice persone, nomine omnium quorum interest et intererit, hec et predicta omnia stipulantis et recipientis et etiam sponte juramus per Deum et eius sancta quatuor Evangelia corporaliter tacta, predicta omnia et singula rata, grata et firma habere, tenere et servare, attendere et complere, et non contravenire, infringere vel revocare, aliqua ratione jure vel causa.

Actum est hoc, quinto idus marcii anno Domini millesimo trecentesimo quadragesimo primo.

Sig~~x~~num Simonis de Loreto predicti, qui hec firmo, et laudo pariterque juro, die et anno predictis, presentibus testibus Petro de Prato, minore dierum jurisperito Gerunde et Ferrario de Pardina, de Gerunde.

Sig~~x~~num Raymunda, uxoris dicti Simonis, qui hec firmo et laudo pariterque juro, quarto idus marcii anno predicto, presentibus testibus Bernardo de Ruppe et Ferrario Pardina, comorantibus Gerunde.

Jussu fuit fieri dicta reparatio per dictum dominum judicem, qui eidem reparationi auctoritatem suam interposuit pariter et decretum, die, et anno et loco predictis, presentibus et vocatis ad hec me dicto notario et testibus superius nominatis.

Ego Guillermus de Sancto Martino, legum doctor, judex ordinarius Gerunde, huic reparationi jussu meo facte, auctoritatem meam judicalem interpono pariter et decretum.

Ego ~~x~~ Petrus Pinos, notarius publicus auctoritate regia substitutus a Jaspero de Campolongo, publico civitatis bajuli et vicarii Gerunde, suarumque pertinentiarum notario, hoc instrumentum jam in formam publicam redactum, jussi dicti domini judicis et eius auctoritate et decreto in his intervenientibus reparavi, et iterum in presentem publicam formam redigi et scribi feci ex dicta notula instrumenti, recepti per Raymundum de Brugeria, quondam eadem auctoritate notarium publicum substitutum a Bernardo de Toylano, quondam tunc publico Gerunde notario, et clausi cum supraposito in decima septima linea ubi dicitur; scilicet; et cum raso et emendato in decima nona in dictionem: indempnitati.

AHPB, Pergamino n.º 91.

III

Venta del derecho de percibir parte de la lezda de Gerona, otorgada por Simó de Lloret, carlán del castillo de Gironella, a favor de Nicolau Dez-Vern, pañero de Gerona. Copia auténtica autorizada a 25 de enero de 1395.

Gerona, 11 marzo 1342

Hec est reparacio facta per me Petrum Pinos, notarium infrascriptum de instrumento subscripto, de mandato et cum auctoritate et decreto venerabilis Guillermi Sancti Martini, legum doctoris, judicis ordinarii Gerunde...

Noverint universi. Quod die jovis, que est vicesima quinta dies mensis januarii, anno a Nativitate Domini millesimo trecentesimo nonagesimo septimo,

coram venerabilis Guillermus Sancti Martini, legum doctoris, iudicis ordinarii Gerunde, intus hospicium in quo inhabitat in civitate Gerunde, personaliter existente, comparuit venerabilis Petrus de Vernu, civis Gerunde, filius et heres venerabilis Nicholao de Vernu, civi mercatori Gerunde, qui dixit et exposuit eidem domino iudici, quod ipse casu fortuito amisit et invenire non potuit, quoddam publicum instrumentum continens vendicionem, quam venerabilis Simon de Loreto, miles carlanus Castri de Gerundella siti infra civitatis Gerunde, filius venerabilis Guillermi de Loreto, militis, et uxor ipsius Simonis Raymundi, fecerunt dicto quondam Nicholao de Verno et suis, et cui seu quibus volueritis perpetuo. ... quam et quas accipiebant et accipere debebant et consueverant in lezdis Gerunde, tam, videlicet, in lezdis grani vocatis lezdas de petra, et in lezdi fori, quam etiam in lezdis piscium, et carnicerie et carnum, quam in lezdis fructuum sive de la fruyta, et copatum et aliarum quarumcumque rerum.

De quibus ipsi venditores debebant et consueverant ratione dicti Castri de Gerundella lezdam recipere et habere.

Quod instrumentum recepit Raymundo de Brugueria, quondam notario publico auctoritate regia substituto a Bernardo de Toylano, quondam tunc publico Gerunde notario. Et fuit confectum ipsum instrumentum, quinto idus marci anno Domini millesimo trecentesimo quadragesimo primo, fuitque ipsum instrumentum per dictum quondam Raymundum de Brugueria, in formam publicam redactum ex eius nota.

Quare idem Petrus de Vernu cum ipse ut predixit amiserit dictum instrumentum et ... potuerit ipsum invenire, requisivit et supplicavit dicto domino iudici quatinus dictum instrumentum et notula eiusdem reparari faciat, et iterum in formam publicam redigi, et ipsum sibi tradi ... illi cui pertinet.

In dictus dominus iudex evocato me Petro Pinos, notario infrascripto, tenenti libros ac protocolla notularum dicti quondam Raymundi de Brugueria, notarii.

Et visa per ipsum dominum iudicem notula dicti instrumenti signata duabus penne inductionibus admodum notularum in formam publicam redactarum ... Petrus de Vernu est in possessione dictarum lezdarum, dicto quondam Nicholao de Vernu venditarum, et quod ex reparatione ipsius instrumentu non generatur preiudicium alicui.

Receptoque per ipsum dominum iudicem corporali juramento a dicto Petro de Vernu, per quod juramentum idem Petro de Vernu, dixit quod dictam reparationem non petebat fieri maliciose, nec in fraudem alicuius, et quod dictum instrumentum sic amissum, non desiit dolo possidere, et quod si ipsum instrumentum invenit non viciatum nisi uno ex ipsis instrumentis.

Mandavit ipse dominus iudex per me Petrum Pinos, notarium infrascriptum, ex dicta notula reparari et iterum in formam publicam redigi et reffici,

unum publicum instrumentum, et illud tradi dicto venerabili Petro de Vernu, presentibus testibus ad predicta vocatis venerabile Johanne de Valle, in legibus licenciato, cive Gerunde; Guillermo Ça Pera et Johanne Madrens, habitatoribus dicte civitatis.

Quam reparacionem dicti instrumenti ego dictus Petrus Pinos, notarius, jussu dicti domini judicis et eius auctoritate et decreto in hiis intervenientibus, feci ex dicta notula ut sequitur:

Nocerint universi: Quod nos Simon de Loreto, miles castlanus Castri de Gerundella, siti infra civitatem Gerunde, filius venerabilis Guillermi de Loreto, militis et uxor ipsius Simonis, Raymunda.

Gratis et consulte, et ex certa sciencia agentes et nostro motu proprio et spontanea voluntate, et cerciorati ad plenum de jure nostro, per nos et nostros, presentes et futuros, vendimus et titulo et ex causa vendicionis, cedimus et concedimus vobis Nicolau de Vernu, draperio civi Gerunde, et vestris, et cui seu quibus volueritis, perpetuo, totam partem nostram sive partes, vel quam sive partes, vel quam sive quas, accipimus et accipere debemus et consuevimus in lezdis Gerunde, tam, videlicet, in lezdis grani, vocatis lezdis de petra, vel in lezdis fori, quam etiam in lezdis piscium, et carnicerie et carniū, quam in lezdis fructuum sive de la fruyta, et ceparum et aliarum quarumcunque rerum, de quibus nos et nostri debemus et consuevimus ratione castri de Gerundella, lezdam recipere et habere, et quidquid et quantum nobis pertinet et pertinere debet, et nos et nostri recepimus et recipere debuimus et consuevimus in lezdis predictis Gerunde, ratione dicti Castri de Gerundella.

Predictam siquidem partem sive predictas partes, quam seu quas, accipimus et accipere debemus in dictis lezdis, cum omni jure parte, actione, questione, petitione vel demanda, nobis et nostris competentibus et competere debentibus in lezdis eisdem; ob eis seu ratione earum, et cum suis juribus universis et cum omnibus nobis in eis et pro eis pertinentibus vel pertinere debentibus, sicut melius predicta omnia ad nos pertinent sive spectant ratione dicti Castri de Gerundella vel aliis ratione, et sicut melius ea percipiebant venerabilis Simon de Gerundella, quondam castlanus dicti Castri, et consuevi sicut melius ea omnia ad me dictum Simonem de Loreto, spectant, pro eo quia plene jure successi idem dicto Simoni de Gerundella, in predictis, sicut melius ea, per nos et predecessores nostros assueta sunt, percipi, levare et haberi, et sicut melius et utilius ad vestrum et vestrorum bonum et sanum intellectum potest intelligi sive dici, percipiebant venerabilis Simon de Gerundella quondam castlanus dicti Castri et sic vobis et vestris perpetuo vendimus, precio, videlicet, viginti milium solidorum monete barchinonensem de terno, quos a vobis numerandu confitemur habuisse et recepisse ad utilitatem nostram et specialiter mei dicte mulieris, et

eas convertimus in debitis pluribus usuariis et aliis que debebamus et in emptione diversis peccunie quantitates, quas prestabamus ad violarium, et eciam in aliis utilitatibus et necessitatibus nostris.

Renunciando exceptioni peccunie non numerate, et dicti precio non habiti et non recepti, et omni exceptioni, doli et metus, et actioni infactum, et restitutioni in integrum, et omni alii juri, usui et consuetudini contra hec vel predicta, aut infrascripta, aliqua repugnantibus ullo modo vobis et vestris dantes diffinientes et remittentes donatione pura, simplici et irrevocabili inter vivos, quicquid dicta venditio valet plus vel valebit pretio memorato.

Constituentes nos predicta omnia que vobis vendimus, vestro et vestrorum nomine possidere, vel quasi possidere, donec inde vos vel vestri possessionem sen quasi fueritis asseritus, quam possessionem liceat vobis et vestris quando-cunque volueritis accipere, et vobis et vestris perpetuo eam acceptam penes nos et nostros perpetuo licite retinere.

Cedendo et dando vobis ab vestris in predictis omnibus que vobis vendimus et in omnibus et singulis instrumentis, testamentis, capibrevis et aliis scripturis tam publicis quam privatis, pro predictis facientibus, ac omnibus aliis et singulis nobis competentibus vel competere debentibus in eisdem et quolibet eorum omnia loca nostra et jura et omnes voces, vices, rationes et actiones nostras reales et personales, reales mixtas, utiles et directas et alias quascumque nobis et nostres ibi et inde et pertinere debentes quosvis modo.

Quibus juribus, locis vocibus, vicibus, rationibus et actionibus nostris predictis, et cuiuslibet nostrum presentis et futuris ... uti possitis vos et vestri et quos volueritis uti ageri et experiri, in iudicio et extra iudicium, tam agendo quam defendendo, contra cunctos sicut vos et vestri uti agere et experiri et procedere poteramus, ante huiusmodi instrumenti vendicionis, confectionem faciendo et constituendo inde vos et vestros de predictis veros dominos et procuratores in rem vestram predictam, ac faciendum inde vestras omnimodas voluntates.

Salvo jure et dominio domini regis et suorum in terciis, laudismis et foriscapiis et omnibus aliis que ad directum dominium pertinere noscantur, pro quo domino rege et in suo alodio dictum castrum et predicta que vobis vendimus et alia jura dicti Castri tenentur in feudum.

Et salvo etiam jure cuiuscunque alterius domini, siquis alius sit, pro quo predicta que vobis vendimus teneantur.

Cui domino regi et etiam cuicunque alteri domino, siquis sit pro qua predicta que vobis vendimus teneantur, nos faciamus et prestemus, omnia ea que ratione dicti castri sibi fieri et prestari debeant.

Et vos vel vestri non teneamini inde prestare vel dare potestatem, nec in-

de facere vel prestare homagium vel fidelitatem, vel servicium, vel aliquid aliud, nisi quod prestetis et dens inde tercia, laudismia et foriscapia inde proveniencia in futurum. Et michilominus nos promittimus per nos et nostros quisque nostrum insolidum.

Renunciantes ut supra vobis et vestris, quod predictam vendicionem faciemus vel . . . vobis et vestris, nostris expensis et sumptibus firmari et laudari per dominum regem et eciam per alium dominum siquis alius sit pro que teneantur predicta. Et hec sine dampna et sumptibus vestri vel vestrorum, nostris sumptibus et expensis.

Et sine alio nostro nostrorumque retentu, quem in predictis vel aliquo predictorum non facimus vel reservamus per nos et nostros qualibet nostrum insolidum.

Renunciantes beneficio dividendarum actionis et novarum Constitutionum et omni juri in contrarium venienti.

Promittimus vobis dicto emptori et vestris, quod predicta omnia que vobis vendimus, faciemus nos et nostri, vobis et vestris habere, percipere tenere et possidere in pace et secure et sine contradictione percipere contra cunctas personas et tenemur quisque in solidum. Renunciantes ut supra.

De evictione predictorum omnique dampno missionibus et interesse littis et extra.

Ita quod si unquam per quamcumque personam, cuiuscunque statius, gradus, conditionis vel dignitatis existat fiet movebitur seu intentabitur, vobis vel vestris in predictis que vobis vendimus, vel aliquo eorumdem, questio aliqua, peticio vel demanda.

Promittimus incontinenti nos et nostros, ante vos et vestris ponere et preparare et stare in iudicio et extra, et in nos et nostros suscipere, ducere, prosequi et tractare a littis principio usque in finem, nostris et nostrorum propriis missionibus et expensis, omnes et singulas causas, lites et questiones, que pro inde vobis vel vestris fient seu movebantur qualitercumque, et inde vos et vestros et omnia bona vestra servare et delibenire indempnes penitus et illesos, vel vos et vestri, si volueritis possitis ipsas causas, lites et questiones ducere, prosequi et tractare per vos vel interpositam personam, electione vobis et vestris super his reservata.

Remittendo vobis et vestris onus denunciandi predicta, et promittimus quisque insolidum, restituere ac fideliter emendare vobis et vestris, omnia et singula dampna, sumptus missiones et expensas, quos et quas et que vos vel vestri feceritis et substitueritis pro predictis qualitercumque, una cum onum eo quod forte a vobis vel vestris evictum fuerit seu obtentum et hoc tam obtinenda in ipsis causis, litiibus et questionibus, quam etiam subcumbendo.

Super quibus damnis et missionibus credamini vestro vestrorumque plano simpliciue verbo sine testibus et juramento.

Remittentes vobis et vestris necessitatem et onus apellandi, et apellaciones prosequendo, et non possimus vobis vel vestris imponere seu imputare, super premissis dolum vel negligentiam iudicis, advocati vel procuratoris, aut alium quamcunque in predictis nec etiam dolum aut culpam levem vel levissimam ... inde vos vel vestros redarguere seu redargui facere ullo modo.

Pro quibus omnibus et singulis predictis attendendis et complendis et pro evictione et interesse predictorum, obligamus vobis et vestris, nos et omnes heredes et successores nostros et omnia bona nostra, mobilia et immobilia ubique habita et habenda quisque nostrum insolidum.

Renunciantes beneficio dividende accionis et nove constitutionis, et omni juri, usui et consuetudini, quibus adversa predicta vel aliquod predictorum possemus ire ullomodo generaliter, scilicet, ad generaliter et specialiter ad specialia de quibuslibet cerciorati et certificati legitime et edocti.

Necnom renuncio ego dicta Raymunda, cerciorata de jure meo quantum ad hec beneficio Valleyani Senatus consulti et auctentice siqua mulier et omni juri ipso hec quod habeo in bonis dicti viri mei, tam ratione dotis mee, quam alia ... omnibus juribus obviata ire possim, et specialiter auctentice incipienti; siqua mulier.

Promittentes per nos et nostros, vobis et vestris, per nos et nostris et notario subscripto tanquem publice persone, necnon omnium quorum interest et intererit, hec et predicta omnia stipulanti et recipienti, et etiam sponte jurantes per Deum et eius sancta quatuor Evangelia corporaliter a nobis tacta, predicta omnia et singula semper rata, grata et firma habere, tenere servare, attendere et complere et non contravenire, infringere revocare aliqua ratione.

Actum est hoc quinto idus marcii anno Domini millesimo trecentesimo quadragesimo primo.

Sig^xnum Simonis de Loreto, militis predicti, qui hec firmo et laudo pariterque juro, die et anno predictis, presentibus testibus Petro de Prato, jurisperito Gerunde et Ferrario de Pardina.

Sig^xnum domne Raimunde, uxoris dicti Simonis de Loreto predicti, qui hec firmo et laudo ac etiam juro, die intitulato quarto idus marcii anno Domino proxime dicto, presentibus Bernardo de Ruppe et Ferrario de Pardina, de Gerunda.

Jussu dicti domini iudicis et auctoritatem suam interposui pariter et decretum, die anno et loco predictus, presentibus et vocatis ad hec dicto notario et testibus supra nominatis.

Ego Guillermus de Sancto Martino, legum doctor, iudex ordinarius Gerunde huic reparatione jussu meo facte auctentice.

Sigñum Petrus Pinos, notarius publicus auctoritate regia substitutus a Jasperto de Campolongo, publico civitatis, bajulie et vicarie Gerunde suarumque pertinenciarum notario, hoc instrumentum jam in formam publicam redactum jussu dicti domini judicis et eius auctoritate et decreto in his intervenientibus, reparavi et iterum in presentem publicum formam redigi et scribi feci ex dicta notula instrumento recepti per Raymundum de Brugueria quondam, eadem auctoritate notarium publicum substitutum a Bernardo de Toymano, quondam, tunc publico Gerunde notario, et clausi, cum raso et emendato in linea vicesima prima ubi dicitur: omni; et in tricesima quarta ubi dicitur: noscantur; et in quadragesima septima ubi corrigitur levissiman nec. Et cum supraposito in quadragesima sexta ubi scribitur: super quibus dampnis missionibus credamini vestro vestrorumque plano simplicique verbo sine testibus et juramento; et in quinquagesima prima ubi dicitur: omni.

Est preterea sciendum quod dictam vendicionis instrumentum fuerat firmatum per venerabilem Petrum Ça Costa, consiliarum domini regis ... bajulum Cathalonie Generalem ac procuratorem suorum feudorum, et firma ipsius in eodem instrumento fuit appositi, prout ipsius bajulus Cathalonie Generalis ex his, facit mancione in quodam publico instrumento per ipsum facto dicto Nicolau de Vernu, quod fuit actum Gerunde, pridie idus novembris anno Domini millesimo trecentesimo quadragesimo nono, et clauso per Guillelmum de Letone, civem Barchinone, auctoritate illustrissimi domini regis Aragonie, notarium publicum per totam terram et dominacionem eiusdem, quod instrumentu fuit per dictum Petrum de Vernu, michi dicti notario exhibitus et hostensitus.

AHPB, Pergamino n.º 74 y 71. El anterior texto es una refundición de ambos pergaminos, si bien al compararlos se observan algunas variantes a causa de las correcciones introducidas por los copistas.

IV

Carta de pago otorgada por Pedro el Ceremonioso, de la mitad del laudemio o tercio de la venta a carta de gracia, de redimir por cinco años, otorgada por Simó de Lloret, carlán del castillo de Gironella, a favor de Nicolau Dez-Vern.

Barcelona, 1 mayo 1342

Nos Petrus. Attendentes Simonem de Loreto, castlanum Castri de Gerunde-lla, vendidisse vobis Nicholau de Vernu, civi mercatori Gerunde, et vestris perpetuo, totam illam partem suam seu partes quas idem Simon et sui consueverunt recipere et habere in lezdis Gerunde, que pro nobis tenentur in feudum nisi

in instrumento vendicionis inde facto vº idus marcii anno Domini Mº CCCº Xº LI in posse Petri de Brugeria, notarii Gerunde, lacius continentur.

Considerantes etiam, vos dictum Nicholaum, ipsi Simoni gratiam redimendi, predictam fecisse a festo, videlicet, Beate Marie mensis marcii proximi lapso ad quinque annos tunc in antea numerandos Pensantes . . . quod de more huius patrie in casu ubi per emptorem gratia fit venditori redimendi rem feudalem venditam medietas tercii stanti, facta vendicione competit dicto feudi quodquem ratione medietas tercii nobis ex dicta venditione, pertinentis nobis mille centum siti solidos exsolvistis.

Ideo cum presenti publico instrumento vicem epistole in se gerenti, confitemur, nos habuisse et recepissemus a vobis dicto Nicholao ratione medietas tercii pro dicta vendicione vobis pertinentis mille centum solidos supradictos, quos nomine nostro recepit Jacobus de Faro, jurisperitum Minorise, alter ex procuratoribus per nos deputatis in feudis Cathalonie. Promittentes . . . vobis dicto Nicholao, quod transacto tempore dicte gratie si contingat dictum Simonem non redimere res venditas supradictas, nos satisfacto primitus nobis in residuo dicti tercii firmabimus dictam vendicionem, salvo tamen jure nostro alodiaro, ac salvo etiam quod per aliqua dicta aut expressata in dicto instrumento, non adquiratur vobis plus juris et rebus venditis supradictis, quam ex instrumentis infeudationis et usu legitimo adquiri debeat atque possit. Intelligimus tamen, quod in casu quo dictus Simon, virtute dicte gratie redimeret, infra tempus predictum quinque annorum, res venditas memoratas nullum aliud tercium vel laudimium nobis solvere teneamini. Et predicta facimus salva in omnibus juri nostro.

In quorum testimonium presentem cartam fieri jussimus nostro sigillo pendenti munitam.

Datam Barchinone, Kalendas madii anno Domino M CCC XLII. A Vic.

Franciscus Fuxto. mandato regio facta per Vic.

ACA, Reg. 873, fol. 140.

V

Pere Ça-Costa, baile general de Cataluña, confirma la venta de parte de los derechos sobre la lezda de Gerona, otorgada por Simó de Lloret, carlán del castillo de Gironella, al mercader gerundense Nicolau Dez-Vern.

Gerona, 12 noviembre 1349

Noverint universi. Quod ege Petrus Ça Costa, consiliarius domini regis et baiulus Cathalonie generalis, ac procurator suorum feudorum.

Attendens Simonem de Loreto, castlanum Castri de Gerundella, quondam,

vendidise vobis Nicholau de Vernu, civi mercatori Gerunde, et vestris perpetuo, totam illam partem suam, seu partes quas idem Simon et sui consueverunt recipere et habere in lezdis Gerunde, que pro dicto domino rege tenentur in feudum, ut in instrumento vendicionis inde facto, quinto idus marcii anno Domini millesimo trecentesimo quadragesimo primo, in posse Raymundi de Brugeria, notarii Gerunde, lacius continetur, in quoquidem instrumento die presenti firmam meam apponi feci per notarium subscriptum.

Attendens eciam gratiam quinque annorum concessam per vos dicto Simoni pro redimendo dictam vendicionem fore transactam.

Attendens michilominus infra tempus dicte gracie, vos pro medietate tercii inde pertinentis de more huius patrie, convenisse cum dicto domino rege a quo inde firmam obtinuistis cum carta sua tenoris sequentis.

Petrus Dei gracia, rex Aragonum, Valentie, Sardinie et Corsice, comesque Barchinone.

Attendentes Simonem de Loreto, castlanum Castri de Gerundella, vendidise vobis Nicholau de Vernu, civi mercatori Gerunde, et vestris perpetuo, totam illam partem suam, seu partes quas idem Simon et sui consueverunt recipere et habere in lezdis Gerunde, que pro nobis tenentur in feudum, ut in instrumento vendicionis inde facto quinti idus marcii anno Domini millesimo trecentesimo quadragesimo primo, in posse Raymundi de Brugeria, notarii Gerunde, lacius continetur.

Considerantes eciam vos dictum Nicholaum ipsi Simoni gratiam redimendi predicta, fecisse a festo, videlicet, Beate Marie mensis marcii proximi lapso, ad quinque annos tunc in antea numerandos.

Pensantes insuper, quod de more huius patrie, in casu ubi per emptorem gracia fit venditori redimendi rem feudalem venditam, medietas tercii statim facta vendicione, competit domino feudi pro quare racione medietatis tercii nobis ex dicta vendicione pertinentis nobis mille centum solidos exsolvistis.

Ideo cum presenti carta nostra vicem epistole in se gerenti, confitemur et nos habuisse et recepisse a vobis dicto Nicholao, racioni medietatis tercii pro dicta vendicione nobis pertinentis mille centum solidos supradictos, quos nomine nostro recepit Jacobus de Faro, jurisperitus Minorise, alter ex procuratoribus per nos deputatis in feudis Cathalonie.

Promitentes nichilominus vobis dicto Nicholao, quod transacto tempore dicte gracie si contingat dictum Simonem non redimere res venditas supradictas, vos satisfacto primitus nobis in residuo dicti tercii, firmabimus dictam vendicionem, salvo tamen jure nostro alodiario et salvo eciam et retento.

Quod per aliqua dicta aut expressata in dicto instrumento non adquiratur

nobis plus juris in rebus venditis snpradictis, quam ex instrumentis infeudacionis et usu legitimo adquiri debeat, atque possit.

Intelligimus tamen quod in casu dictus Simon virtute dicte gracie redimendi infra tempus predictum quinque annorum res venditas memoratas, nullum aliud tercium vel laudimium nobis solvere teneamini. Et predicta facimus salvo in omnibus jure nostro.

In quorum testimonium presenten cartam fieri jussimus nostro sigillo pendenti munitam.

Datam Barchinone kalendas madii anno Domini millesimo trecentesimo quadragesimo secundo. A. Vic.

Ideo auctoritate dicti officii ratione directi domini dicti domini regis, ut domini alodiarii dicti Castri Gerundella, laudo et confirmo vobis dicto Nicholao de Vernu et vestris perpetuo predicta prout in dicto instrumento vendicionis vobis facto per dictum Simonem de Loreto, quondam, et Raymundam eius uxorem, lacius continetur.

Salvo tamen in omnibus jure et directo domino dicti domini regis residui medietatis tercii predicti domino regi pertinentis, ratione alienacionis predictae, fateor a vobis dicto Nicholao de Vernu, habuisse et numerando recepissee alios mille centum solidos Barchinone.

Super quibus renuncio excepcioni pecunie non numerata.

In premissorum autem testimonium jussi de predictis vobis fieri hoc presens publicum instrumentum per notarium subscriptum.

Quod est actum Gerunde, pridie idus novembris anno Domini millesimo trecentesimo quadragesimo nono.

Sigñum Petri Ça Costa, baiuli generalis predicti, qui hec concedo et firmo.

Testes huius rei sunt venerabiles et discretus Jacobus de Monello, jurisperitus et Guillelmus Bayerii, cives Gerunde, ac Petrus de Prato, notarius habitator Barchinone.

Sigñum mei Guillelmi de Letone, civis Barchinone, auctoritate illustrissimi domini regis Aragonie notarii publici per totam terram et dominacionem eiusdem, qui predictis interfui hecque scribi feci et cum rasis et emendatis in 11ª linea ubi dicitur: «pre, et XIXª continetur: domini clausi».

AHPB, Pergamino n.º 90.

VI

Acta del requerimiento ante Guillem de Lledó, lugarteniente de Bernat Serra, baile general de Cataluña, por razón del pleito entre Pere Dez-Vern y otros ciudadanos Gerundenses, sobre la división de los derechos de la lezda consignados en los capítulos u ordenanzas formalizadas a 24 mayo 1312.

Gerona, 20 marzo 1396

Noverint universi. Quod cum questio fuisset noviter suscitata coram venerabili Guillermo de Letone, locumtenente honorabilis Bernardi Serra, domini regis consiliarii eiusque baiuli Cathalonie generalis pro ipso domino rege, in civitate Gerunde personaliter constituto, inter venerabilem Petrum de Vernu, civem Gerunde, ex una parte, et quosdam alios cives dicte civitates, asserentes in possessione esse sub certa forma recipiendi, ex altera, pretextu lezdarum sive jurium de la fruyta, que adducitur seu aportatur et venditur in dicta civitate, et de et pro contentis in quibusdam capitulis contentis et expressatis in quodam publico instrumento, confecto et clauso per Franciscum Simonis, notarium publicum substitutum auctoritate regia a Bernardo de Toyllano, publico Gerunde notario, nono Kalendas julii anno Domini M^o CCC^o duodecimo.

Dicto Petro de Vernu asserente et requirente ipsa capitula servari debere, quorum capitulorum tenoris sit se habent.

Es cert que tota la fruyta de Munchada, la qual ara es de nos dits Bonnanat Espital e Pere deBelloch, e de Geronella, e de Requesen, se mescla del dimecres pus tercià sona entro el dijous a vespre, saul les careres e'ls lochs demunt dits, qui son de Geronella quitis, e prenets per Geronella lo quart, e Requesen lo quart, e de totes figures ha Sobreporta lo ix per ell, saul lo delma de sancta Maria.

Item, prenets per Geronella en les castanyes entre setmana lo terç, e de les dues parts que pren Requesen, lo terç e Sobreporta lo quart.

Item, se pertexen el dijous axi que n'ha delma sancta Maria, e lo quart lo senyor rey, e Munchada lo terç, e Geronella I copon, e Requesen dos copós, e Sobreporta lo dotzé.

Item, prenets per Geronella del dimecres pus tercià sona entro el dijous a vespre, en tot ferre qui entre en la ciutat de Gerona per vendre, lo terç, e paga .iiii. diners la somada.

Item, prenets per Geronella entre setmana, de totes avellanes ab palochs, e de totes nous ab clovey tendre, e en totes amenles ab scorxa tendra, qui ven-guen de Teer entro a Honyar, la meytat, saul delma de sancta Maria.

Quibus visis et recognitis per dictum venerabilem locumtenentem, una cum venerabili et discreto Petro Cantoni, jurisperito Gerunde, per eum in assessorem seu assidentem in predictis assumpto.

Visis deposicionibus testium summarie super possessione levandi dictas lezdas receptorum, vocatis partibus predicta tangentibus, fuit ita provisum per dictum locumtenentem de consilio dicti venerabilis et discreto Petri Cantoni, quod absque tamen preiudicio domini regis et eius jurium dicto Petro de Vernu et suis qui nunc habet partes pertinentes super dictis lezdis Castri de Gerundella et de Requeseno, servetur capitula supradicta, non obstante possessione allegata contra dictos capitulos et contra dictum Petrum de Vernu, per partes sibi adversas, et qui recipiunt in et super dictis lezdis ratione Castri de Montechateno seu pro ipso castro, et non preiudicando aliis capitulis in instrumento de quo supra mentio habetur largius insertis.

Ideo ex parte dicti domini regis, dictus venerabilis locumtenens, mandat baiulo et collectori dictorum jurium, ac aliis officialibus dicte civitatis, presentibus et futuris, et quibusvis aliis ad quos predicta pertinere noscantur, quod juxta dicta capitula respondeant et responderi faciant dicto Petro de Vernu et suis successoribus, perpetuo, de omnibus et singulis in dictis capitulis contentis, juxta eorum seriem pleniorum.

In quorum testimonium hoc presens publicum instrumentum idem locumtenens, instante et requirente dicto venerabili Petro de Vernu, mandavit fieri et tradi eodem Petro de Vernu per me notarium infrascriptum.

Quod est actum Gerunde, .xx. die marcii anno a Nativitate Domini m^o ccc^o xc^o sexto, presentibus testibus venerabilis Johanne Astruci, Raymundo de Casellis et Guillermo Arnaldo, civibus Gerunde.

Sig^onum Petri Roma, notarii publici auctoritate regia per totam terram et dominacionem illustrissimi domini regis Aragonie, coadjutorisque officii baiulie Cathalonie Generali, qui ut juratus discreti Guillermi de Letone, notarii et scribi dicti officii, predictas interfuit et hec scripsit et clausit.

AHPB, Pergamino 584 número provisional.

VII

Donación de lezdas y una casa sita en Gerona, otorgada por Pedro Dez-Vern a su hijo Francisco Dez-Vern.

Gerona, 20 julio 1398

In Dei nomine et eius gracia. Amen.

Noverint universi. Quod ego Petrus de Vernu, civis Gerunde, per me et meos, gratis et ex certa sciencia, dono donacione pura e irrevocabili inter vivos, vobis Francisco, filio comuni michi et domine Bartholomee, uxori mee quondam, pro hereditate et legitima vestra paterna et materna et supplemento earumdem, quam alia pro omni alio juro vobis pertinenti et pertinere debenti in bonis meis et que fuerunt dicte matris vestre quondam, presentibus et futuris, vestrarum tempore nupciarum, omnes lezdas meas, tam piscium, grani, fructuum, quam aliarum quorumvis rerum, quas habeo et percipio et habere et percipere consuevi et debeo et michi pertinent quocumque titulo, causa, jure vel eciam ratione intra civitatem et baiuliam Gerunde.

Item, dono vobis et vestris ex causis predictis, totum illum hospicium meum quod ego inhabito in dicte civitate Gerunde, prout affrontatur ab oriente, in carraria publica. A meridie, in carraria publica et in alia partita dicti hospicii ubi sunt coquina et viridiarium dicti hospicii mediante dicta carraria, supra quam carrariam est quoddam passagium lapideum, quo itur ad dictam coquinam et viridiarium. Ab occidente, in hospicio Petri Cantoni, jurisperiti. Et a circio, partim in hospicio venerabilis Johannis de Riaria, et partim in quodam carrarone quo itur ad dictum hospicium Johannis de Riaria.

Et eciam dono vobis et vestris ex causis predictis, mobile domus valens et extimatum communi extimacione duos mille solidos Barchinone.

Quam donacionem omnium et singulorum predictorum vobis et vestris facio, prout melius et utilius, ad vestrum vestrorumque bonum et sanum intellectum possit intelligi atque dici ad omnes vestras vestrorumque voluntates inde libere faciendas.

Salvo tamen et michi expresse retento, quod ego quamdiu vixero, teneam, colligam, habeam et percipiam quolibet anno, omnes lezdas predictas in propriis usibus meis convertendas.

Ego vero teneam et promito vobis dare quolibet anno quamdiu vitam duxero in humanis, centum libras Barchinone de terno, vel eas vobis assignare valeam, et promito vobis in loco seu locis tutis idoneis et securis et solvendo existentibus.

Et salvo eciam tu et michi expresse retento, quod ego, una cum dicta domi-

na Catarina, uxore mea, quamdiu vixerimus et alter mei et dicte uxoris mee, si michi supervixerit, dum casta vixerit et sine marito, una vobiscum cum uxore vestra futura simus de predicto hospicio domini et in eo in simul habitemus, vos vero una cum dicta uxore vestra, possitis tenere medietatem dicti hospicii et ipsum inter nos dividere et mediare valeamus.

Et salvo eciam et michi expresse retento, quod si forte vos decesseritis quandocumque sine prole legitima et naturali, vel cum prole legitima et naturali que non pervenerit ad etatem condendi testamentum, in dictis casibus et quolibet ipsorum, predicta que vobis dono michi si tunc vixero, et si tunc non vixero, heredi meo aut cui seu quibus voluero et ordinavero verbo vel scriptis, libere remaneant ac eciam devoluantur, exceptis inde duodecim milibus solidos Barchinone, de quibus in omni casu possitis testari et vestra facere voluntates.

Super quibus duodecim milibus solidos, sit salvum et securum uxori vestri future, lucrum nupcialiale quod sibi securus estis si vobis supervixerit, ut in instrumentis nupcialibus inter vos et ipsam conficiendis continebar.

Et sic per me et meos, promito vobis et vestros ac eciam sponte juro per Deum et eius Sancto Quatuor Evangelia a me corporaliter tacta, predictam donacionem et omnis alia et singula supradicta, rata, grata et firma semper habere, et tenere, et servare, et nullatenus contrafacere vel venire jure aliquo sive causa.

Virtute cuius juramenti renuncio . . . sicut super his, illis legibus quibus donaciones causa ingratitudinis revocantur; et eciam legi sive juri dicenti: donaciones summam quingentorum aureorum excedentes absque insinuacione iudicis non valere vel posse revocari; et omni alii juri in contrarium venienti.

Et ego Franciscus de Vernu, jamdictam donacionem sub dictis condicionibus et retencionibus, acceptans, laudo hec et firmo.

Actum est hoc Gerunde, die vicesima julii anno a Nativitate Domini millesimo .CCC°. nonagesimo octavo.

Sig^onum Petri de Vernu, jurantis. Sig^onum Francisci de Vernu, eius filii, predictorum qui hec firmamus et laudamus.

Testes huius rei sunt venerabiles Johannes de Valle, licenciatus in legibus: Franciscus Adroverii et Franciscus de Sancto Celedonio, minor dierum, cives Gerunde.

Sig^onum Bonanatus Natalis, notarius publicus substitutus auctoritate regia a Jasperto de Campolongo, publico civitatis, vicarie et baiulie Gerunde ac pertinenciarum suarum notario, hec scripsit et clausit.

AHPB, Pergamino 588, número provisional.

VIII

Reconocimiento de parte de las lezdas de Gerona sobre granos, peces, frutos y otros géneros, otorgado por Miguel Dez-Vern a Juan Ça-Riera, señor del castillo de Requesens.

Gerona, 5 abril 1525

Noverint universi. Quod ego Michael de Vernu, civis Gerunde comorans in villa de Amerio, filius et heres universalis honorabilis Joannis de Vernu, quondam civis dicte civitatis, patris mei.

Gratis et ex certa sciencia, per me et meos, confiteor et recognosco vobis magnifico domino Joanni Çarrera, militi in civitatibus Gerunde et Barchinone domiciliato, presenti et acceptanti, quod racione honoris vocati de Requesenno, cuius honoris est caput Castrum vocatum de Requesenno, scitum intus civitatem Gerunde, quem honore vos habetis, tenetis et possidetis in feudum honrat, pro serenissimo domino nostro rege teneo pro vobis, tanquem domino dicti Castri et honoris de Requeseno, et pro vestris successoribus et quibus volueritis, totam illam partem de totum jus quam et quod nobiles Dalmacius de Castro Novo et eius uxor Saurina, tunc domini dicti Castri de Requesenno, accipere consueverunt et debuerunt, racione dicti Castri, et ego habeo et habere debeo et mei predecessores, titulo et ex causa sue proprie empcionis, quam fecerunt a manumissoribus seu exequutoribus ultimi testamenti Jacobi de Viridaria, quondam mercatori Gerunde, de qua constat instrumento publico acto Gerunde, die visesima quarta novembris anno a Nativitate Domini millesimo trecentesimo quinquagesimo octavo, clauso et subsignato per discretum Raymundum de Bruguera, notarium publicum Gerunde, habebant et habere debebant in lezda vocata de petra bladi civitatis Gerunde, et in lezda piscateria piscium in Gerunda, et in lezdis que percipiuntur in Gerunda de fructibus et aliis rebus diversis que vocantur lezde minute, pro quaquidem parte et jure, quam et que ego habeo et habere debeo ut dictum est, dicta lezda vocata petra bladi civitatis Gerunde, et in dicta lezda piscaterie piscium in Gerunda, et in lezdis fructum et aliarum rerum predictarum facio et presto, facereque et prestare debeo teneor et consuevi vobis tanquem domino dicti Castri et vestris successoribus in eodem perpetuo annuatim de censu in festo sancti Michaelis mensis septembris, septem libras, septem solidos et sex denarios.

Et est sciendum pro predicti predecessores mei ultra predicta, emerunt a manumissoribus sive exequutoribus predictis ultimi testamenti, jamdicti Jacobi de Viridaria quondam:

Totum censuale denariorum et caponum quod annuatim predictus Jacobus

de Viridaria, quondam dum vivebat, percipiebat in quibusdam hospiciis, domibus et aliis rebus que pro dicto Castro de Requesenno tenentur in Gerunda, qui capones sunt octo paria vel si plures sint in dicta vendicione, comprehendebantur de totum jus quod eidem Jacobo de Viridaria pertinebat rationi dicti Castri de Requesenno a mulieribus imbentibus seu nuptis transeuntibus pro dictum Castrum de Rechasenno, vel pertinencias eiusdem, pro quibus omnibus faciebant et prestabant anno quolibet perpetuo predicto termino ducentos solidos de censu.

Et postea cum alio instrumento fuit factum cambium sive permutacio inter predecessores vestros dominos dicti Castri et predecessores meos de predicto censuali denariorum et caponum, et de dicto jure dictis predecessoribus meis pertinenti a mulieribus imbentibus seu nuptiis transeuntibus predictum Castrum, cum quinquaginta duobus solidis et sex denariis de censu, ex predictis ducentis solidis annualibus, taliter quod nunc et a die dicti cambii in antea predictum censuali denariorum et caponum, et dictum jus a mulieribus imbentibus sive nuptiis habendum, ut dictum est, pertinet vobis et vestris

Et dicti quinquaginta duo solidi et sex denarii pertinent michi.

Et est verum et certum quod omnia tercia, laudismia et foriscapia ex predictis proveniencia, et jus emparandi et retinendi, aliaque omnia et singula ad directum dominium pertinencia, sunt et esse debent vestri dicti domini Joannis Çarrera, tanquem domini dicti Castri de Requesenno et vestrorum successorum et quorum volueritis perpetuo.

Jurans sponte per dominum Deum et eius sancta quatuor Evangelia corporaliter a me tacta, predicta omnia et singula fore vera, prout superius continetur.

Et ego dictus Joannes Çarrera, dominus dicti Castri de Requesenno accepto.

Actum est hoc Gerunde, die quinta aprilis anno a Nativitate Domini millesimo quingentesimo vicesimo quinto.

Sig ✠ na Michaelis de Vernu confitentis jurantis, et Joannis Çarrera, acceptantis predictorum omnium, qui hec laudamus et firmamus.

Testes huius rei sunt magnifici Michael Dez Citjar, in civitate Gerunde, et Joannes Olivera, in loco de les Planes, domicelli, domiciliati.

Sig ✠ num Petrus Anticus Renard, notarius publicus auctoritate regia substitutus ab herede et successore Jacobi de Campolongo, quondam publici civitates bajulie et vicarie Gerunde, suarumque pertinentiarum notario, hec de notis receptis in posse venerabili Michaelis Renard, quondam, similibus auctoritate et substituente notarii publico Gerunde, patris mei scripsi et clausi.

IX

Acta de la investidura de la lezda de Gerona dada a Leandro de Margarit y Gallart, como procurador de su esposa Jerónima Vilanova y Dez-Vern.

Barcelona, 20 junio 1603

Noverint universi. Quod anno a Nativitate Domini millesimo sexcentesimo tertio, die veneris vigesima mensis junii intitulata, presente et ad hec vocato me Jacobo Junyent, auctoritatibus apostolica et regia notario publico cive Barcinone, ac altero ex scribis officii Baiulie Generalis Cathalonie, pro illustrissima comitissa de Benavent, domina utili scribanie dicti offitii, et presentibus etiam pro testibus dompno Nicolao de Borbo, ville Tarrege; et Joanne Cirera, notarii cive Barcinone, coram admodum illustri dompno Jacobo Pateu Franqueza, Sacra Catholica et Regia Magestatis consiliario, et pro cadem baiulo generali ac procuratori regionum feudorum Cathalonie, personaliter constituto in tabula consistorii domorum dicti offitii, scitarum in presenti civitate Barcinone, in platea divi Jacobi dicte civitatis, comparuit nobilis dompnus Leandrus de Margarit y de Gallart, in castro de Ampuritano populatus, procurator ac infrascripta legitime constitutus et ordinatus a nobila dompna Hieronima Vilanova Vern y de Margarit, uxore sua, prout de sua procuracione, legitime constat instrumento recepto et testificato intus Castrum de Ampuritano, die secunda junii currentis et anno, petita penes discretum Joannem Alemany, regia auctoritate notarium publicum, regentemque notariam et scrivaniem publicas loci et termini Castri de Ampuritano, pro domino dicti Castri dominoque utili et proprietario dictarum notarie et scribanie, prout idem notarium cum suis certificatoriis litteris fidem facit obtemperando cuidam mandato ex parte dicti admodum, illustris nobili baiuli generalis Cathalonie, de consilio magnifici Michaelis Lavaneres facto, in et cum quo fuit iniunctum et mandatum fuit quatenus intra certum tempus capi-breviaret et recognosceret dicto domino regi feudi et lezde de la petra granorum et fuyta seca, et lezdam picium que venduntur in civitate Gerunde, cum omnibus juribus et pertinentiis earundem lezdarum que recipiuntur et colligantur in civitate Gerunde, prout nec et alia latius in acto mandati instrumento continetur, quod datam fuit ... decima martii proxime lapsi volendoque frui uti gaudere si laudemia aliqua debita fuerint beneficio constitutionis edite per Sacram Catholicam et Regiam Magestatem in Curiis novissime Barcinone in monasterio Sancti Francisci celebratis, in et cum qua dicta Sacra Catholica et Regia Magestas, gratiam et remissionem fecit suo ... et feudatariis vassallis suis, de quibusvis laudemis dicte Sacra Catholica et Regia Magestatis debitis usque in diem conclusiones dictarum Curiarum, dicto nomine, gratis medio juramento in ani-

mam dicte principalis sue prestito ad Sancta quatuor Evangelia, manibus suis corporaliter tacta, confessus fuit et in veritate recognovit dicto admodum illustri nobili baiuli generali Cathalonie, nomine domini regis, dictam dominam Hieronimam Vilanova Vern y de Margarit, consortem et principalem suam, tenere in feudum pro dicta Sacra Catholica et Regia Magestatis, lezdam granorum vulgo dictam de la pedra, et de la fuyta seca civitatis Gerunde, et lezdam picium, recentis et salpresos que vendatur in civitate Gerunde, cum omnibus iuribus et pertinentis predictarum lezdarum.

Quodquidem feudum spectat dicte nobili consorti et principali sue, ut heredi universali Hieronimi de Vern, avii sui, que locum habuit per mortem Joannes Batico . . . sui primo loco . . . prout de dicta universali herentia constat ultimo testamento eiusdem, quod fecit et firmavit in civitate Gerunde penes discretum Joannem Benedictum Pasqual, notarium publicum Gerunde, die decima octava mensis februarii anno a Nativitate Domini millesimo quingentesimo sexagesimo quarto, ac etiam vigore inventarii seu reportorii hereditate et bonis dicti nobilis consortis et principalis sue, facti per magnificum Franciscum Desvern, domicellum, vicarie Gerunde domiciliatum, et Franciscum Vivet, utriusque juris doctorem, civem Gerunde domiciliatum manumissores et respective administratores dicte ultime voluntatis dicti quondam Hieronimi Desvern et dicte nobilis domine consortis et principalis sue, prout de dicto inventario constat instrumento recepto sub diversis chalendariis, quorum, primum fuit die nona mensis januarii anno a Nativitate Domini millesimo quingentesimo sexagesimo nono, tabellionato per dictum Joannem Benedictum Pasqual, notarium publicum civitatis Gerunde.

Ad dictum autem Hieronimum Desvern, avium dicte nobilis consortis et principalis sue, predictorum feudum pertinebant et spectabant, ut heredem Michaelis Desvern, qui locum habuit per renuntiationem factam per Franciscum Desvern, primo loco institutum, prout de dicta universali herentia constat ultimo testamento eiusdem Michaelis Desvern, quod fecit et firmavit Gerunde die vigesima sexta mensis februarii anno a Nativitate Domini millesimo quingentesimo decimo tertio, clauso et tabellionato per Petrum Ramon, notarium publicum auctoritate regia substitutum, ad herede seu successori Jacobi de Campolongo, quondam publico civitatis baiulie et vicarie Gerunde suarumque pertinentiarum notario.

De dicta renuntiatione vero constat instrumento recepto et testificato per Bartholomeum Perramon, presbiterum, notarium per venerabili Joanni Ombert et de Velari, publicum auctoritate multum reverendo Ameriensis domini abbatis ipsius ville et vallis Amerio, notarium, die vigesima tertia mensis novembris millesimo quingentesimo decimo octavo.

Pertinentque predicta feuda dicte nobili principali consorti sue, nedum titulis predictis, verum etiam ex antiqua et antiquata possessione de qua non extat memoria omnium in contrarium.

Quibus peractis incontinenti dictus nobilis dompnus Leandrus de Margarit, dicto nomine exposuit eidem admodum illustri baiulo generali, attento quia ex nova successione nova, debet fieri investitura, supplicavit eundem admodum illustrem nobilem bailum generalem Cathalonie, quatenus dignetur dictam nobilem consortem et principalem suam ad successionem dictorum feudorum, cum omnibus iuribus et pertinentis eorundem admitere dignaretur, offerens se, dicto nomine, presto et paratum eidem nomine, domini regis prestare sacramentum et homagium, ac alia omnia facere ad que ratione dictorum feudorum dicta consortis et principalis sua, teneatur et obligata exhistat.

Et dictus nobilis baiulus generalis annuendo supplicata per dictum dompnum Leandrum de Margarit fore justa et ratione consona, dictam nobilem et consortem suam ad successionem dictorum feudorum admisit.

Et incontinenti dictus nobilis dompnus Leandrus de Margarit, dicto nomine, promissit in posse dicti notarii et scribe hec pro dicto domino rege dictoque admodum, illustri nobili baiulo generali, nomine eiusdem, nomine domini regis, et aliis etiam personis, omnibus et singulis quarum interesse et intererit recipienti et legitime stipulanti, quod dicta nobilis consors et principalis sua suique successores ipsa feuda, cum iuribus et pertinentis eiusdem tenebit pro dicto domino rege et suis in dicta regia dignitate successoribus, et pro inde prestitit sacramentum et homagium fidelitatis supra Usaticos Barcinone, Constitutiones Cathalonie generales et jura huius patrie, ratione dicti feudi, dicto admodum illustri baiulo generali Cathalonie, nomine domini regis recipientis.

Quibusquidem juramento et homagio prestitis per dictum nobilem dompnum Leandrum de Margarit, prestitis et per dictum illustrem baiulum Generalem Cathalonie receptis.

Ad humilem supplicationem dicti admodum nobilis Leandri de Margarit, dicto nomine, eundem Leandrum de Margarit, dicto nomine, investivit de dictis feudis, cum iuribus et pertinentis eiusdem per traditionem cuiusdam ensis . . . per eundem nobilem baiulum generalem in manibus dicti nobilis Leandri Margarit factam juxta formam aliarum investiturarum predecessoris suis de dicto feudo factarum, salvis tamen et expresse contentis dicto domino regi et suis in dicta regia dignitate successoribus, conditionibus . . . et aliis oneribus et servitutibus in instrumento enfeudationis de dicto feudo sique sint contentis necnon iuribus dicto domino regi pertinentibus in tertiis, laudemis et foriscapiis sique forsam debeantur dicto domino regi, rationi dicti feudi post celebrationem dictarum Curiarum presenti investitura instrumento in aliquo non obstante, de qui-

bus omnibus et singulis supradictis, sicut premititur actis, dictis, gestis, factis et sequitis ad mandatum dicti nobilis baiuli generalis et requisitionem dicti nobilis dompni Leandri de Margarit, dicto nomine, fuerunt facta duo publica consimilia instrumenta, unam penes dictum nobilem baiulum generalem remansarum, alteram vero dicto nobili dompno Leandro de Margarit tradendum per notarium et scribam infrascriptum.

Que fuerunt acta in dicta civitate Barcinone, sub anno, die, mense et loco predictis, presente me dicto et infrascripto notario et scribe, et presentibus etiam testibus predictis ad premissa respective vocatis specialiter et assumptis, prout superius continetur.

Sig ✠ num Jacobi Junyent, auctoritatibus apostolica et regia notarii publici, civis Barcinone, acque alterius ex scribis officii baiulie generalis Cathalonie, per illustrissima comitissa de Benavent, domna utili scribanie dicti offitii, qui premissis una cum testibus prenomatis interfuit in hanc publicam formam sumpsit. Et in fidem et testimonium premissorum rogatus scribi fecit et clausit.

AHPB, Pergamino núm. 601.